Holmes Products (Europe) Ltd.
1 Francis Grove
London SW19 4DT
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272
Email: enquiriesEurope@jardencs.com
Website address: www.bionaire.com
UK - Free phone Customer Service Helpline – 0800 052 3615

Holmes Products France
1015, Rue du Maréchal Juin
Z.I Vaux - Le - Pénil
77000 Melun – France
Phone: +33 1 64 10 45 80
Fax: +33 1 64 10 02 32

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS
N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium: +32 38 70 86 86
Czech Republic: +420 48 513 03 03
Finland: +358 98 70 870
Germany: +49 89 5480 195-0
Hungary: +36 1 37 17 970
Latvia: +371 7514081
Lithuania: +370 (52) 772388
Netherlands: +31 793 41 77 71
Poland: +48 22 847 8968
Russia: +7 095 334 82 21
Slovakia: +421 41 723 47 09
Spain: +34 902 051 045

CE

133356/9100020010567
BFH910/BCH920-I09MLM2
GCDS-BIO14375-JL

BIONAIRE™

pure indoor living



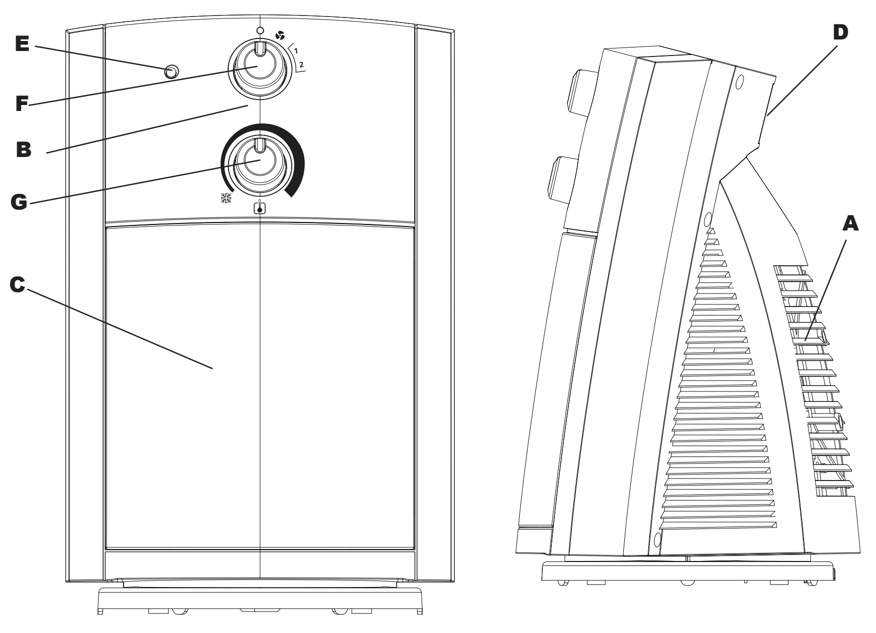
CERAMIC HEATER
WITH MANUAL CONTROLS
FAN HEATER
WITH MANUAL CONTROLS

MODEL: BFH910
BCH920

INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUALE D'USO
INSTRUCTIEHANDLEIDING
BRUKERHÅNDBOK
KÄYTTÖOPAS
BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING
INSTRUKCJA
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K OBSLUZE

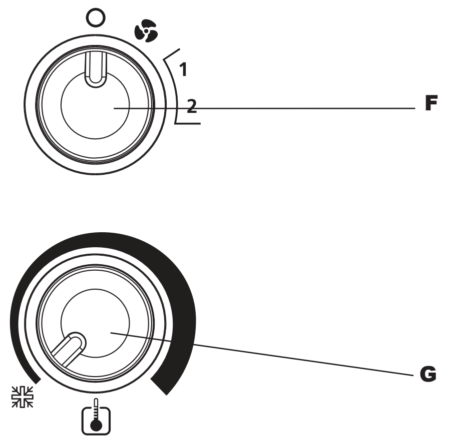
BFH910, BCH920

Fig.1



BFH910, BCH920

Fig.2



ENGLISH

RETAIN THE FOLLOWING FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTIONS (See Fig.1 & 2)

A. Main Housing
B. Control Panel
C. Front Grill
D. Carry Handle
E. Power Light
F Mode control
G Thermostat control

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken including the following:

1. Before connecting the heater, check that the voltage indicated on the rating plate corresponds to the main voltage in your home/office.
2. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater ( ).
3. DO NOT position the heater directly under a power socket.
4. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
5. If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard. The heater contains no user serviceable parts. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or their service agent.
6. Under the environment with electrical fast transient, the product may malfunction and require user to reset the product.
7. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
8. Only touch the heater with dry hands.
9. DO NOT use this heater outdoors.
10. DO NOT position where it can be touched by children, especially the very young.
11. Allow a safe area around the heater away from furniture or other objects; at least 50 cm from the top and sides and 200 cm at the front.
12. Do not use this heater when it is lying on its side.
13. DO NOT use the heater in rooms with explosive gas (e.g. petrol) or while using inflammable glue or solvent (e.g. when gluing or varnishing parquet floors, PVC etc).
14. DO NOT insert any objects into the heater.
15. Keep the mains cord at a safe distance from the main body of the heater.
16. If overheating should occur, the built-in overheating safety device will switch off the heater.
17. Do not place the cord under a rug.
18. The heater cannot be used adjacent to curtains or combustible material. Curtains or combustible material may be burned if the heater was installed incorrectly.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
20. **WARNING:** Risk of Fire. Discontinue use if the outlet or plug become hot to the touch. Overheating may indicate a worn or damaged outlet. Consult a qualified electrician for outlet replacement.
21. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make sure the unit is in the OFF (**O**) position before plugging the heater into the wall socket/outlet.
2. Place heater on a firm level surface. Once plugged in, the power light (E) will illuminate.

Mode Control

Turn the Mode Control (F) to the desired setting:

O - Off Mode

If you want to shut off the heater at any time of operation, turn the mode button to OFF (**O**) position. The power light will remain lit until the heater is unplugged.

- Fan only Setting

heater will run at Fan-only operation without any heat output.

1- LOW Heat

The heater will run continuously at 1100W (BFH910) and 1000W (BCH920).

2- HIGH Heat

The heater will run continuously at 2200W (BFH910) and 2000W (BCH920).

NOTE: To start the heater operation, make sure the Thermostat Control (G) is turned to the full clockwise position.

- Thermostat Control

1. Before setting the thermostat, allow heater to operate and warm up the room. As noted above, you need to turn the Thermostat Control (G) to the full clockwise position to start the heater.
2. When the desired temperature/ comfort level is reached, lower the thermostat setting until the heater stops operating. This is done by moving the the Thermostat control(G) anti-clockwise toward the Frost Guard setting ( ). The thermostat is set to 5°C at the Frost Guard setting ( ), the heater will turn on automatically if the temperature goes below 5°C so as to avoid a frost situation.
3. The control will now automatically maintain the pre-set temperature level by turning the heater ON and OFF.

NOTE: It is normal for the heater to cycle ON and OFF as it it maintains the preset temperature. To prevent the unit from cycling , you need to change the thermostat setting.

CAUTION: FRONT GRILL (C) IS HOT WHEN UNIT IS IN OPERATION.

AUTO SAFETY SHUT OFF

This heater is equipped with a technologically-advanced safety system that requires the user to reset the heater if there is a potential overheat situation. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the heater off. It can only resume operation when the user rests the unit. If the heater shuts off, please follow the specific reset instructions below:

1. Turn Mode Control to OFF (**O**) position and the Thermostat Control fully anti-clockwise to the Frost Guard setting.
2. Unplug unit from socket and wait 30 minutes.
3. Plug in and turn ON.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off the unit.
- Remove the plug from the wall socket.
- Wait for the heater to cool down sufficiently.
- You may clean the outside of the heater with a damp cloth. DO NOT allow water to come into the appliance. DO NOT use soap or chemicals, which may damage the housing. Allow sufficient time to dry before plugging the unit back in the socket.
- Clean the air inlet and outlet openings regularly (with normal use at least twice a year) with a vacuum cleaner.

Troubleshooting for your Heater

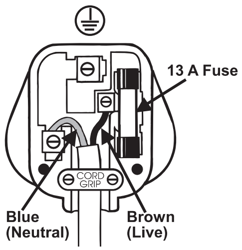
Trouble	Probable Cause	Solution
• Heater Does Not Turn On.	☛ Manual user reset is activated. ☛ Not plugged in properly. ☛ Electrical outlet does not hold plug in securely. ☛ Thermostat set too low. ☛ Obstruction causing the heater not to work.	✔ Follow reset instructions listed in this manual. ✔ Ensure plug is properly inserted. Make sure electrical outlet and circuit breaker are working. ✔ Have outlet replaced by a licensed electrician. ✔ Turn Thermostat Control clockwise until the heater restarts. ✔ Unplug the heater and remove all obstructions. Position your heater at least 50cm away from obejcts for the top, back and sides and at least 200cm distance away from objects for the front grill.
• Not Enough Heat.	☛ Heater is in Low Heat or 1 setting. ☛ Thermostat set too low.	✔ Change setting to 2 (High Heat). ✔ Turn Thermostat Control clockwise until the heater restarts.

• Heater Cycles ON and OFF Frequently.	☛ The thermostat automatically turns the heater on and off to maintain selected comfort level.	✔ To make this occur less frequently adjust the Thermostat Control clockwise to the highest setting.
• Heater is Blowing Cold Air.	☛ Mode Control is set to Fan only setting.	✔ Turn Mode Control to the 1 (Low Heat) or 2 (High Heat) setting.
• Unexpected Noise	☛ You may hear a popping or crackling sound as the heater heats up. This is normal and safe operation. Once the heater heats up, the crackling sound will go away.	✔ If the noise persists please call local Bionaire service reprensentative.
• Unexpected Smell.	☛ There may be an odor or vapor coming from the heater the first time you use it or after prolonged or seasonal storage.	✔ This is normal and is the result of dust or other debris accumulating on the heating element. Make sure the heater is in a well ventilated area and continue running until the odor or vapor goes away.

FOR U.K. AND IRELAND ONLY

If the plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type. Please refer to "Installation of a plug" below.

Installation of a plug applicable to U.K. and Ireland only



NOTE: If the terminals in the plug are not marked or if you are unsure or in doubt about the installation of the plug please contact a qualified electrician.

If a 13A 3-pin plug is fitted, it must be an ASTA approved plug, conforming to BS1363 standard.

Replacement 13A fuses must be BSI or ASTA BS1362 approved.

This product is fitted with a 13A plug complying to BS1363. If this plug is unsuitable or needs to be replaced, please note the following: The wires in the mains lead are coloured as such:

BROWN - LIVE

BLUE - NEUTRAL

Please note that the colour of these mains wires may not correspond with the colour markings that identify the terminals in your plug. Please proceed as follows:

The BROWN coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or is coloured RED.

The BLUE coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or is coloured BLACK.

DO NOT CONNECT either of these wires to the earth terminal in the plug. The earth terminal plug is marked with the letter "E", or with the earth symbol ⏚ , or coloured GREEN, or GREEN and YELLOW.

GUARANTEE

Please keep your receipt as this will be required for any claims under this guarantee.
This appliance is guaranteed for 2 years after your purchase as described in this document.

During this guaranteed period, if in the unlikely event the appliance no longer functions due to a design or manufacturing fault, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.

The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights, which are not affected by this guarantee. Only Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") has the right to change these terms.

Holmes undertakes within the guarantee period to repair or replace the appliance, or any part of appliance found to be not working properly free of charge provided that:

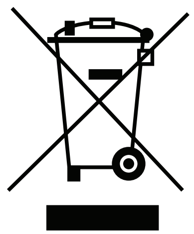
- you promptly notify the place of purchase or Holmes of the problem; and
- the appliance has not been altered in any way or subjected to damage, misuse, abuse, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes.

Faults that occur through, improper use, damage, abuse, use with incorrect voltage, acts of nature, events beyond the control of Holmes, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes or failure to follow instructions for use are not covered by this guarantee. Additionally, normal wear and tear, including, but not limited to, minor discoloration and scratches are not covered by this guarantee.

The rights under this guarantee shall only apply to the original purchaser and shall not extend to commercial or communal use.

If your appliance includes a country-specific guarantee or warranty insert please refer to the terms and conditions of such guarantee or warranty in place of this guarantee or contact your local authorized dealer for more information.

Waste electrical products should not be disposed of with Household waste. Please recycle where facilities exist. E-mail us at enquiriesEurope@jardencs.com for further recycling and WEEE information.



Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MODE D'EMPLOI.

DESCRIPTIONS (voir Fig. 1 & 2)

A. Boîtier principal

B. Panneau de contrôle

C. Grille avant

D. Poignée de transport

E. Voyant d'alimentation

F. Bouton Mode

G Bouton du thermostat

PRIERE DE LIRE ET DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, prenez toujours des précautions de sécurité de base, en particulier les suivantes :

1. Avant de brancher le radiateur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur de l'habitat ou du bureau.
2. **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute surchauffe, NE PAS couvrir le radiateur (⊘).
3. NE PAS mettre le radiateur directement sous une prise d'alimentation.
4. N'utilisez pas ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
5. En cas de détérioration du cordon ou de la prise d'alimentation, seul le fabricant, un représentant du service après-vente ou une personne agréée sont habilités à remplacer la pièce endommagée pour éviter tout danger. Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de panne ou de détérioration, il doit être renvoyé au fabricant ou à son service après-vente.
6. Dans un environnement de changement de régime électrique rapide, l'appareil pourrait mal fonctionner. L'utilisateur doit alors le réinitialiser.
7. N'utilisez pas ce radiateur avec un programmateur, un minuteur ou tout autre instrument qui allumerait le radiateur automatiquement en raison des risques d'incendie si l'appareil est couvert ou mal positionné.
8. Ne touchez le radiateur qu'avec des mains sèches.
9. NE METTEZ PAS le radiateur à portée des enfants, surtout très jeunes.
10. NE PAS utiliser ce radiateur en plein air.
11. Prévoir une marge de sécurité autour du radiateur, à l'écart des meubles ou d'autres objets ; au moins 50 cm en haut et sur les côtés et 2 mètres devant.
12. NE PAS utiliser ce radiateur lorsqu'il repose sur le côté.
13. NE PAS utiliser le radiateur dans des locaux contenant du gaz explosif (par exemple de l'essence) ou bien dans lesquelles on utilise de la colle ou un solvant inflammables (par exemple, pour coller ou vernir des planches de parquet, PVC, etc.).
14. NE PAS insérer des objets dans le radiateur.
15. Le cordon électrique doit rester à une bonne distance de la partie principale du radiateur.
16. En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité anti-surchauffe intégré arrêterait l'appareil.
17. NE PAS mettre le cordon électrique sous un tapis.

18. Le radiateur ne doit pas être utilisé à côté de rideaux ou de matériau combustible. Ceux-ci peuvent prendre feu si le radiateur n’a pas été installé correctement.
19. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience et du savoir nécessaires, à moins qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité qui leur explique comment utiliser l'appareil. Les enfants devraient être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
20. **AVERTISSEMENT:** Risque d'incendie. Arrêtez l'appareil si la prise ou la fiche deviennent chaudes au toucher. Une surchauffe peut être le signe d'une prise murale usée ou détériorée. Consultez un électricien qualifié pour remplacer la prise murale.
21. **ATTENTION:** Pour éviter tout risque lié à une réinitialisation accidentelle du dispositif d’arrêt automatique du chauffage, l’alimentation en électricité de cet appareil ne doit pas se faire via un dispositif d’interrupteur externe tel qu’une minuterie et il ne doit pas non plus être connecté à un circuit interrompu régulièrement par le système.

CONSIGNES D'UTILISATION

1. Assurez-vous que le radiateur est en position d'arrêt (OFF [**O**]) avant de le brancher dans la prise murale.
2. Mettez le radiateur sur une surface ferme et horizontale. Une fois qu'il est branché, le voyant d'alimentation (E) s'allume.

Bouton Mode

Mettez le contrôle de mode (F) sur la position voulue:

O – Mode arrêt

Si vous voulez arrêter le radiateur en cours de fonctionnement, mettez le bouton de mode en position OFF (**O**). Le voyant d'alimentation reste allumé tant que le radiateur est branché.

- Réglage Ventilateur sans chauffage

le radiateur fonctionne en mode Ventilateur sans chauffage (mode Fan-only).

1 – Faible chaleur

Le radiateur marche de façon continue à 1100 W (BFH910) et 1000 W (BCH920).

2 – Chaleur élevée

Le radiateur marchera de façon continue à 2200 W (BFH910) et 2000 W (BCH920).

REMARQUE: Pour mettre le radiateur en marche, assurez-vous que le bouton du thermostat (G) est placé sur la position extrême dans le sens horaire.

- Réglage du thermostat

1. Avant de régler le thermostat, attendez que le radiateur ait fonctionné et chauffé la pièce. Comme indiqué ci-dessus, vous devez tourner le bouton du thermostat (G) sur la position extrême dans le sens horaire pour mettre le radiateur en marche.
2. Une fois la température/le niveau de confort atteint, baissez le bouton du thermostat jusqu'à ce que le radiateur s'arrête. Pour ce faire, tournez le bouton du thermostat (G) dans le sens antihoraire pour l’amener sur la position Protection contre le gel (Hors-gel) (❄). Le thermostat est réglé sur une température de 5°C lorsque le réglage Protection contre le gel (❄) est activé ; le radiateur se mettra automatiquement en marche si la température descend au-dessous de 5°C pour éviter tout risque de gel.
3. Ensuite, le thermostat maintiendra la température que vous avez réglée en allumant et éteignant périodiquement le radiateur.

REMARQUE: Il est normal que le radiateur s'allume et s'éteigne périodiquement pour conserver la température qui a été réglée. Pour empêcher que cela se produise, vous devez modifier le réglage du thermostat.

ATTENTION: LA GRILLE AVANT (C) EST CHAUDE LORSQUE L’APPAREIL EST EN MARCHE.

ARRET DE SECURITE AUTOMATIQUE

Ce radiateur est équipé d’un système de sécurité de pointe qui exige que l’utilisateur le réinitialise en cas de risque de surchauffe potentielle. Lorsqu’une température de surchauffe potentielle est atteinte, le système arrête automatiquement le radiateur. Il ne peut être remis en marche que lorsque l'utilisateur réinitialise l'appareil. Si le radiateur s’arrête, veuillez suivre les instructions de réinitialisation spécifiques ci-dessous :

1. Mettez le contrôle de mode sur la position OFF (**O**) et tournez le bouton du thermostat dans le sens antihoraire sur la position Protection contre le gel.
2. Débranchez le radiateur de la prise murale et attendez 30 minutes.
3. Rebranchez et mettez en marche (Réglage ON).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Arrêtez le radiateur.
- Débranchez l'appareil de la prise murale.
- Laissez le radiateur refroidir pendant une période suffisante.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du radiateur avec un chiffon humide. EVITEZ de laisser

Dépannage du radiateur

Problème	Cause probable	Solution
• Le radiateur ne se met pas en marche.	☛ La réinitialisation manuelle par l'utilisateur est activée. ☛ L’appareil n’est pas branché correctement. ☛ La prise de courant murale ne permet pas un bon branchement. ☛ Le réglage du thermostat est trop bas. ☛ Une obstruction interdit le bon fonctionnement du radiateur.	✔ Suivez les instructions de réinitialisation indiquées dans ce manuel. ✔ Assurez-vous que la prise est correctement insérée. Assurez-vous que la prise murale et le disjoncteur fonctionnent. ✔ Demandez à un électricien agréé de remplacer la prise murale. ✔ Tournez le bouton du thermostat dans le sens horaire jusqu’à ce que le radiateur redémarre. ✔ Débranchez le radiateur et retirez toutes les obstructions. Placez le radiateur à une distance minimale d’autres objets de 50 cm pour les côtés supérieur, arrière et latéraux et de 200 cm pour la grille avant.
• Chaleur insuffisante.	☛ Le radiateur fonctionne en mode Low Heat ou 1. ☛ Le thermostat est réglé sur Low.	✔ Réglez le thermostat sur 2 (HIGH). ✔ Tournez le bouton du thermostat dans le sens horaire jusqu’à ce que le radiateur redémarre.
• Le radiateur s’allume et s’éteint fréquemment.	☛ Le thermostat allume et éteint automatiquement le radiateur pour conserver le niveau de confort sélectionné.	✔ Pour réduire la fréquence de ce phénomène, tournez le bouton du thermostat dans le sens horaire jusqu’au réglage le plus haut.
• Le radiateur émet de l’air froid.	☛ Le bouton de mode est réglé sur la position Ventilateur sans chauffage.	✔ Tournez le bouton Mode en position de faible chaleur 1 (Low Heat) ou Chaleur élevée 2 (High Heat).
• Bruit inattendu.	☛ Il se peut que vous entendiez un bruit sec ou un craquement lorsque le radiateur commence à chauffer. Ce phénomène est tout à fait normal et ne présente aucun risque. Le craquement cessera une fois que le radiateur sera chaud.	✔ Si le bruit persiste, veuillez appeler le représentant local du service Bionaire.
• Odeur inattendue.	☛ Le radiateur peut émettre une odeur ou de la vapeur lorsque vous l’utilisez pour la première fois ou que vous le réutilisez après un stockage prolongé ou saisonnier.	✔ Ce phénomène est tout à fait normal. Il résulte de l’accumulation de poussière ou d’autres débris sur l’élément de chauffage. Veillez à placer le radiateur dans une zone bien ventilée et continuez à le faire fonctionner jusqu’à ce que l’odeur ou la vapeur disparaisse.

pénétrer de l’eau dans l'appareil. EVITEZ d'utiliser du savon ou des produits chimiques qui pourraient endommager le boîtier. Laissez l'appareil sécher suffisamment avant de le rebrancher dans la prise murale.

- Nettoyez régulièrement l’entrée et la sortie d’air avec un aspirateur (dans des conditions d'utilisation normale, au moins deux fois par an).

GARANTIE

Veuillez conserver votre ticket de caisse, il vous sera demandé lors de toute réclamation sous garantie.

Cet appareil est garanti 2 ans à partir de la date d’achat, comme indiqué dans le présent document.

Dans le cas peu probable d’une panne résultant d’un défaut de conception ou de fabrication au cours de la période de garantie, veuillez rapporter l’appareil au magasin où vous l’avez

acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.

Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie. Seul Holmes Products (Europe) Ltd. (« Holmes ») peut modifier ces dispositions.

Holmes s'engage à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :

- vous avertissiez rapidement le magasin ou Holmes du problème ; et
- l'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou endommagé,

  utilisé incorrectement ou abusivement, ou bien réparé ou altéré par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.

Cette garantie ne couvre pas les défauts liés à une utilisation incorrecte, un dommage, une utilisation abusive, l'emploi d'une tension incorrecte, les catastrophes naturelles, les événements hors du contrôle de Holmes, une réparation ou une altération par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes ou le non-respect des instructions d'utilisation. De plus, cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale, y compris, mais sans limitation, les petites décolorations et éraflures.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et elle n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil pour un usage commercial ou communal.

Si votre appareil est accompagné d'une garantie locale ou d'une carte de garantie, veuillez en consulter les dispositions et conditions en vigueur, ou vous adresser à votre revendeur local pour en savoir plus.

Les déchets d'équipement électrique ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères. Veuillez recycler si vous en avez la possibilité. Envoyez-nous un email à enquiriesEurope@jardencs.com pour plus d'informations sur le recyclage et la directive WEEE.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

DEUTSCH

NACHFOLGENDES BITTE DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERE NACHSCHLAGEZWECKE GUT AUFBEWAHREN.

BESCHREIBUNGEN (SIEHE ABB. 1 & 2)

A. Gehäuse

B. Bedienfeld

C. Vorderes Schutzgitter

D. Tragegriff

E. Betriebskontrollleuchte

F. Modusschalter

G Thermostatregler

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind immer einige grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten, unter anderem:

1. Stellen Sie vor dem Anschluss des Heizgeräts sicher, dass die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haus oder Büro übereinstimmt.
2. **WARNHINWEIS:** Decken Sie das Heizgerät NICHT ab, um Überhitzung zu vermeiden ( ).
3. Stellen Sie das Heizgerät NICHT direkt unter einer Steckdose auf.
4. Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbades auf.
5. Bei Beschädigungen des Netzkabels oder Steckers ist dieses vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen, um Risiken zu vermeiden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Im Falle eines Defekts oder Ausfalls ist das Gerät beim Hersteller oder seinem Kundendienst abzugeben.
6. Durch transiente Stromschwankungen können u. U. Funktionsstörungen auftreten und eine Neueinstellung des Produkts erforderlich machen.
7. Bitte gebrauchen Sie die Heizung nicht mit ein programierbarer Kontrol oder timer oder ein anderes gerät dass dieses produkt automatisch einschalten kann, weil solch ein Kontrol die Heizung ein schalten kann wenn feuer Gefahr da ist.
8. Fassen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen an.
9. Stellen Sie das Gerät für Kinder UNZUGÄNGLICH auf, besonders bei Kleinkindern.
10. Verwenden Sie dieses Heizgerät NICHT im Freien.
11. Halten Sie zwischen dem Heizgerät und Möbeln oder anderen Gegenständen einen Sicherheitsabstand ein. Dieser sollte nach oben und zu den Seiten mindestens 50 cm und nach vorne mindestens 200 cm betragen.
12. Nehmen Sie das Heizgerät nicht in Betrieb, wenn es auf der Seite liegt.
13. Setzen Sie das Heizgerät NICHT in Räumen mit explosiven Gasen (z. B. Benzin) oder während der Arbeit mit entflammbarem Klebstoff oder Lösungsmitteln ein (z. B. beim Verkleben oder Lackieren von Parkett, PVC usw.).
14. Führen Sie NIEMALS Objekte in das Heizgerät ein.
15. Achten Sie auf einen angemessenen Sicherheitsabstand zwischen Netzkabel und Gehäuse des Heizgeräts.
16. Im Falle einer Überhitzung schaltet die eingebaute Sicherheitsvorrichtung das Heizgerät aus.
17. Verlegen Sie das Stromkabel nicht unter einem Teppich.
18. Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von Gardinen oder brennbaren Materialen verwendet werden. Gardinen oder andere brennbare Materialien können in Brand geraten, wenn das Heizgerät nicht richtig installiert ist.
19. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten zu ihrer eigenen Sicherheit dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
20. **WARNHINWEIS:** Brandgefahr. Stellen Sie den Betrieb sofort ein, und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie feststellen, dass Stecker oder Steckdose heiß werden. Überhitzung kann auf eine beschädigte Steckdose hinweisen. Lassen Sie die Steckdose von einem geprüften Elektriker austauschen.
21. **VORSICHT:** Um Gefahren durch versehentliches Zurücksetzen des Sicherungsautomaten zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, wie z. B. einen Timer, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der durch den Betrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter muss auf 0 stehen), bevor Sie das Netzkabel des Geräts in die Steckdose stecken.
2. Wählen Sie einen festen, ebenen Standort für den Heizlüfter. Wenn der Heizlüfter an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die Betriebskontrollleuchte (E).

Modusschalter

Stellen Sie den Modusschalter (F) auf die gewünschte Heizstufe:

O - Aus

Sie können den Heizlüfter jederzeit während des Betriebs ausschalten, indem Sie den Modusschalter auf die Position 0 (Aus) stellen. Die Betriebskontrollleuchte bleibt eingeschaltet, bis Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen.

- Nur Ventilator

Der Heizlüfter wird im Ventilatormodus ohne Wärmeabgabe betrieben.

1 – Niedrige Heizstufe

Der Heizlüfter wird dauerhaft mit 1100 W (BFH910) bzw. 1000 W (BCH920) betrieben.

2 – Hohe Heizstufe

Der Heizlüfter wird dauerhaft mit 2200 W (BFH910) bzw. 2000 W (BCH920) betrieben.

HINWEIS: Stellen Sie zur Inbetriebnahme des Heizmodus sicher, dass der Thermostatregler (G) im Uhrzeigersinn bis zur höchsten Einstellung gedreht wurde.

- Thermostatregler

1. Lassen Sie das Gerät vor der Einstellung des Thermostats in Betrieb, bis der Raum aufgewärmt ist. Drehen Sie den Thermostatregler (G) im Uhrzeigersinn bis zur höchsten Einstellung, um den Heizmodus zu starten (siehe oben).
2. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, stellen Sie den Thermostatregler auf eine niedrigere Stufe, bis das Gerät ausgeht. Drehen Sie hierzu den Thermostatregler (G) entgegen dem Uhrzeigersinn in Richtung der Frostwächterfunktion ( ). In der Frostwächterfunktion ( ) wird der Thermostat auf eine Temperatur von 5 °C eingestellt. Der Heizlüfter wird automatisch eingeschaltet, wenn die Temperatur unter 5 °C fällt, um Frostschäden zu vermeiden.
3. Der Thermostat behält automatisch die voreingestellte Temperatur bei, indem er das Gerät entsprechend ein- und ausschaltet.

HINWEIS: Es ist normal, dass sich das Gerät immer wieder ein- und ausschaltet, um die voreingestellte Temperatur beizubehalten. Wenn Sie das regelmäßige Ein-/Ausschalten vermeiden möchten, müssen Sie den Thermostat anders einstellen.

VORSICHT: DAS VORDERE SCHUTZGITTER (C) WIRD WÄHREND DES BETRIEBS HEISS.

AUTOMATISCHE SICHERHEITSABSCHALTUNG

Dieses Gerät ist mit einem technologisch fortschrittlichen Sicherheitssystem ausgestattet, das bei Ausschaltung durch Überhitzungsgefahr ein Zurücksetzen des Geräts erforderlich macht. Bei Überhitzungsgefahr schaltet sich das System ganz automatisch ab. Der Betrieb kann dann erst nach dem Zurücksetzen des Geräts wieder aufgenommen werden. Wenn sich der Heizlüfter ausschaltet, führen Sie die folgenden Anweisungen zum Zurücksetzen des Geräts aus:

1. Stellen Sie den Modusschalter auf **0** (Aus) und drehen Sie den Thermostatregler entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Frostwächterfunktion.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie 30 Minuten.
3. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein (Modusschalter auf EIN stellen).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis sich das Gerät ausreichend abgekühlt hat.
- Sie können die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen. Dabei darf KEIN Wasser in das Gerät gelangen. Verwenden Sie KEINE Seife oder chemischen Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse beschädigen können. Lassen Sie das Gerät ausreichend trocknen, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.
- Reinigen Sie die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen regelmäßig mit einem Staubsauger (bei normaler Verwendung mindestens zweimal jährlich).

Behebung von Fehlern am Heizlüfter

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
• Gerät lässt sich nicht einschalten.	☛ Die manuelle Zurücksetzung ist aktiviert. ☛ Das Gerät ist nicht korrekt angeschlossen. ☛ Der Netzstecker ist nicht korrekt mit der Steckdose verbunden. ☛ Der Thermostat ist zu niedrig eingestellt. ☛ Der Betrieb des Heizlüfters wird durch ein Hindernis beeinträchtigt.	✔ Führen Sie die Anweisungen zum Zurücksetzen des Geräts in dieser Anleitung aus. ✔ Überprüfen Sie, ob der Netzstecker korrekt angeschlossen ist. Stellen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb der Netzsteckdose und des Überlastschalters sicher. ✔ Lassen Sie die Steckdose von einem qualifizierten Elektriker austauschen. ✔ Drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn, bis der Heizlüfter wieder anläuft. ✔ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie alle Hindernisse. Positionieren Sie den Heizlüfter so, dass Objekte mindestens 50 cm von der Oberseite, Rückseite und den Seiten sowie 200 cm von dem vorderen Schutzgitter entfernt sind.
• Nicht genügend Heizleistung.	☛ Der Heizlüfter wird mit der Einstellung für die niedrige Heizstufe (1) betrieben. ☛ Der Thermostat ist zu niedrig eingestellt.	✔ Ändern Sie die Einstellung in 2 (hohe Heizstufe). ✔ Drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn, bis der Heizlüfter wieder anläuft.
• Gerät schaltet sich häufig ein und aus.	☛ Der Heizlüfter wird durch den Thermostat automatisch ein- und ausgeschaltet, um die ausgewählte Temperatur zu halten.	✔ Um das Intervall zwischen den Ein- und Ausschaltvorgängen zu verlängern, drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn auf die höchste Einstellung.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
• Gerät erzeugt kalte Luft.	☛ Der Modusschalter wurde auf den Ventilatormodus eingestellt.	✔ Stellen Sie den Modusschalter auf die Einstellung 1 (Niedrige Heizstufe) oder 2 (Hohe Heizstufe).
• Ungewöhnliche Geräusche.	☛ Während der Aufwärmphase des Geräts ist ggf. ein Knall- oder Knackgeräusch zu hören. Dies ist normal und beeinträchtigt nicht die Betriebssicherheit. Sobald das Gerät aufgewärmt ist, enden die Knackgeräusche.	✔ Wenn das Geräusch weiterhin zu hören ist, wenden Sie sich an Ihren Kundendienstvertreter von Bionaire.
• Ungewöhnlicher Geruch.	☛ Bei der ersten Verwendung oder nach längerer Lagerung ist eine Geruchs- oder Dampfbildung am Heizlüfter möglich.	✔ Dies ist normal und auf Staub oder andere Ablagerungen auf dem Heizelement zurückzuführen. Stellen Sie sicher, dass der Heizlüfter an einem ausreichend belüfteten Ort aufgestellt wurde, und warten Sie, bis sich der Geruch oder Dampf verflüchtigt.

GARANTIE

Bewahren Sie bitte unbedingt den Kaufbeleg auf. Dieser für die Geltendmachung von Garantieansprüchen zwingend erforderlich.

Die in diesem Dokument beschriebene Gerätegarantie gilt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Sollte das Gerät entgegen aller Erwartungen innerhalb dieses Zeitraums aufgrund eines Konzeptions- oder Herstellungsfehlers nicht mehr einwandfrei funktionieren, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Kopie dieses Garantiebelegs am Kaufort abgeben.

Die aus dieser Garantie erwachsenden Ansprüche und Leistungen sind als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen anzusehen. Diese werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt. Diese Bedingungen können ausschließlich durch Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") geändert werden.

Holmes verpflichtet sich innerhalb der Garantiedauer zur kostenlosen Reparatur oder zum kostenlosen Austausch des Geräts bzw. von Geräteteilen, die nachweislich nicht ordnungsgemäß funktionieren. Es gelten jedoch folgende Voraussetzungen:

- Sie müssen den Händler oder Holmes unverzüglich über das Problem informieren.
- An dem Gerät wurden keinerlei Änderungen vorgenommen, es wurde nur bestimmungsgemäß eingesetzt, nicht beschädigt und nicht von Personen repariert, die von Holmes nicht autorisiert wurden.

Mängel, die auf unsachgemäße Nutzung, Beschädigung, nicht zugelassene elektrische Spannung, Naturgewalten, Ereignisse außerhalb der Kontrolle durch Holmes, Reparaturen oder Änderungen durch Personen, die von Holmes nicht autorisiert wurden, oder Nichtbeachtung der Nutzungsanweisungen zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Außerdem sind durch normale Gebrauchsabnutzung entstandene Mängel, wie beispielsweise geringfügige Verfärbungen und Kratzer, von dieser Garantie ausgenommen.

Die im Rahmen dieser Garantie eingeräumten Rechte gelten ausschließlich für den ursprünglichen Käufer und dürfen nicht auf die kommerzielle oder kommunale Nutzung ausgedehnt werden.

Falls Ihr Gerät mit einer länderspezifischen Garantie- oder Gewährleistung geliefert wurde, sollten Sie sich nach deren Bedingungen und nicht nach dieser Garantie richten. Nötigenfalls kann Ihnen der örtliche Vertragshändler weitere Informationen geben.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie, falls möglich, diese Geräte bei geeigneten Rücknahmestellen ab. Wenn Sie weitere Informationen zur Rücknahme und Entsorgung von Elektrogeräten erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an die Adresse enquiriesEurope@jardencs.com

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

Großbritannien

ESPAÑOL

CONSERVE ESTE DOCUMENTO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DESCRIPCIONES (Ver Fig. 1 & 2)

A. Cubierta principal
B. Panel de control
C. Rejilla frontal
D. Asa de transporte
E. Luz de encendido
F. Botón del modo
G Botón del termostato

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos es importante seguir siempre todas las instrucciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. Antes de conectar el calefactor, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el voltaje de la red de su casa u oficina.
2. **ADVERTENCIA:** Para evitar que se produzca un sobrecalentamiento, NO cubra el calefactor ( ).
3. NO coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
4. NO use este calefactor cerca de un baño, ducha o piscina.
5. Si el cable de suministro eléctrico o la clavija están dañados, deberá sustituirlos el fabricante o el agente de servicio correspondiente, o bien una persona cualificada para este trabajo. De esta forma se evitarán riesgos. El calefactor no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. En caso de que el producto se estropee o se averíe, debe ser devuelto al fabricante o a su agente de servicio.
6. En un entorno de oscilación eléctrica momentánea, es posible que el producto funcione mal y sea necesario que el usuario lo restablezca.
7. No utilice este calefactor con ningún programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, ya que se puede producir un incendio si el calefactor está cubierto o está colocado incorrectamente.
8. Únicamente toque el calefactor con las manos secas.
9. NO lo coloque donde los niños, en especial los más pequeños, puedan tocarlo.
10. NO use este calefactor al aire libre.
11. Deje una zona segura alrededor del calefactor, lejos de muebles u otros objetos; por lo menos 50 cm en la parte superior y en los laterales y 200 cm en la parte delantera.
12. NO use este calefactor apoyado sobre sus laterales.
13. NO use el calefactor en habitaciones con gases explosivos (por ejemplo, gasolina) ni mientras esté usando colas o disolventes inflamables (por ejemplo, cuando encole o barnice suelos de parquet, PVC, etc.)
14. NO inserte ningún objeto en el calefactor.
15. Mantenga el cable de alimentación a una distancia segura de la parte principal del calefactor.
16. Si se produce un sobrecalentamiento, el dispositivo de seguridad contra sobrecalentamiento incorporado desconectará el calefactor.
17. NO coloque el cable debajo de una alfombra.
18. El calefactor no se puede utilizLas cortinas y el material inflamable pueden arder si el calefactor no se ha instalado correctamente.
19. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para ello, a no ser que hayan sido supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato.
20. **ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio. Deje de usar el aparato si la toma de corriente o el enchufe están calientes. Si se produce un sobrecalentamiento es posible que la toma de corriente esté deteriorada o estropeada. Consulte a un electricista cualificado para cambiar el receptáculo de la toma de corriente.
21. **PRECAUCIÓN:** para evitar el peligro que puede causar el restablecimiento inadvertido de un corte térmico, este aparato no se debe conectar a través de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, ni se debe conectar a un circuito que se active o desactive regularmente a través de la utilidad.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Compruebe que la unidad está en la posición de apagado (OFF) (**O**) antes de enchufar el calefactor.
2. Coloque el calefactor en una superficie plana y firme. Una vez enchufado, se encenderá la luz de encendido (E).

Botón del modo

Ajuste el botón del modo (F) a la posición deseada:

O - Modo apagado

Si desea apagar el calefactor, sitúe el botón en la posición de apagado OFF (**O**). La luz seguirá encendida hasta que desconecte el calefactor.

- Ajuste "Solo ventilador"

solo funcionará el ventilador del calefactor sin emitir calor.

1: baja temperatura

El calefactor funcionará continuamente a 1.100 W (BFH910) y a 1.000 W (BCH920).

2: alta temperatura

El calefactor funcionará continuamente a 2.200 W (BFH910) y a 2.000 W (BCH920).

NOTA: para activar el calor, compruebe que el botón del termostato (G) está totalmente a la derecha.

- Botón del termostato

1. Antes de configurar el termostato, ponga el calefactor en funcionamiento y caliente la sala. Como se indica más arriba, es necesario girar el botón del termostato (G) totalmente hacia la derecha para encender el calefactor.
2. Cuando se haya alcanzado la temperatura y el nivel de confort deseados, baje el nivel del termostato hasta que el calefactor deje de funcionar girando el botón del termostato (G) hacia la izquierda hasta el modo de protección contra heladas ( ). El termostato está configurado a 5 ºC en el modo de protección contra heladas ( ) y se apaga automáticamente cuando la temperatura baja de los 5 ºC para evitar que se congele.
3. El calefactor se encenderá y apagará automáticamente para mantener la temperatura establecida.

NOTA: Es normal que el calefactor se encienda y se apague regularmente para mantener la temperatura establecida previamente. Para evitar que el aparato se encienda y se apague, cambie la configuración del termostato.

PRECAUCIÓN: LA REJILLA FRONTAL (C) ESTÁ CALIENTE MIENTRAS EL CALEFACTOR ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.

APAGADO DE SEGURIDAD AUTOMÁTICO

Este calefactor está equipado con un sistema de seguridad avanzado que precisa reiniciarlo en caso de posible sobrecalentamiento. En esa situación, el sistema apaga automáticamente el calefactor y no se puede reanudar su funcionamiento hasta que el usuario lo reinicia. Si el calefactor se apaga, siga las instrucciones de reinicio especificadas a continuación:

1. Gire el botón del modo a la posición de apagado (OFF) (O) y gire el botón del termostato totalmente hacia la izquierda al modo de protección contra heladas.
2. Desenchúfelo y espere 30 minutos.
3. Enchúfelo y enciéndalo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el calefactor.
- Desenchúfelo.
- Espere a que el calefactor se haya enfriado lo suficiente.
- Puede limpiar la parte externa del calefactor con un trapo húmedo. NO deje que entre agua en el aparato. NO use jabón ni productos químicos, ya que podrían dañar la cubierta. Deje que el aparato se seque antes de volverlo a enchufar.
- Limpie los orificios de entrada y salida de aire de manera regular con una aspiradora (con un uso normal, como mínimo dos veces al año).

Resolución de problemas del calefactor

Problema	Posible causa	Solución
• El calefactor no se enciende.	☛ El reinicio manual está activado.	✔ Siga las instrucciones de reinicio que aparecen en este manual.
	☛ No está bien enchufado.	✔ Asegúrese de que el enchufe está bien introducido. Compruebe que la toma de corriente y el disyuntor funcionan.
	☛ El enchufe no se aguanta bien en la toma de corriente.	✔ Solicite a un electricista cualificado que le cambie el enchufe.
	☛ El termostato está demasiado bajo.	✔ Gire el botón del termostato hacia la derecha hasta que el calefactor se reinicie.
	☛ Hay algo que obstruye el calefactor.	✔ Desenchufe el calefactor y elimine todos los elementos que lo obstruyen. Sitúe el calefactor a más de 50 cm de los objetos situados en la parte superior, posterior y laterales y a más de 200 cm de los objetos situados frente a la rejilla frontal.

Problema	Posible causa	Solución
• No calienta lo suficiente.	☛ El calefactor está en modo de baja temperatura o 1. ☛ El termostato está demasiado bajo.	✔ Cambie el ajuste al nivel 2 (ALTO). ✔ Gire el botón del termostato hacia la derecha hasta que el calefactor se reinicie.
• El calefactor se enciende y se apaga a menudo.	☛ El termostato enciende y apaga automáticamente el calefactor para mantener la temperatura seleccionada.	✔ Para espaciar los intervalos, sitúe el botón del termostato a la derecha y déjelo al nivel más alto.
• Sale aire frío del calefactor.	☛ El modo está configurado en "Solo ventilador".	✔ Sitúe el botón del modo al nivel 1 (baja temperatura) o 2 (alta temperatura).
• Hace un ruido extraño.	☛ Cuando el calefactor se está calentando puede producirse algún chasquido o estallido aislado. Esto responde al funcionamiento normal. Cuando se haya calentado, el sonido desaparecerá.	✔ Si el ruido continúa, póngase en contacto con el representante de mantenimiento de Bionaire.
• Desprende un olor extraño.	☛ La primera vez que lo utilice o si lo utiliza tras haberlo guardado mucho tiempo, puede desprender un olor o un vapor inusual.	✔ Esto es totalmente normal, y es el resultado de la acumulación de polvo u otros residuos en el aparato. Sitúelo en una zona bien ventilada y déjelo en marcha hasta que el vapor o el olor desaparezca.

GARANTIA

Guarde este recibo ya que lo necesitará para cualquier reclamación dentro de esta garantía.

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra tal como se describe en este documento.

Durante este período de garantía, en el improbable caso de que el aparato ya no funcione debido a un fallo de diseño o fabricación, devuélvalo al lugar donde lo compró con su recibo de caja y una copia de esta garantía.

Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía. Sólo Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") tiene derecho a cambiar estos términos.

Holmes se compromete, durante el período de garantía, a reparar o cambiar el aparato, o cualquier parte del aparato que no funcione correctamente, de manera gratuita siempre que:

- Informe inmediatamente al establecimiento de compra o a Holmes del problema; y
- No se haya modificado el aparato de ninguna forma ni se haya sometido a daños, uso indebido, mal uso o reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes.

Los fallos que se produzcan por uso indebido, daños, mal uso, uso con un voltaje incorrecto, desastres naturales, acontecimientos que escapan al control de Holmes, reparaciones o modificaciones realizadas por una persona no autorizada por Holmes o por no seguir las instrucciones de uso no están cubiertas por esta garantía. Además, el desgaste o deterioro debidos al uso normal, incluidos, sin limitación, los arañazos y las pequeñas decoloraciones no están cubiertos por esta garantía.

Los derechos de esta garantía sólo se aplicarán al comprador original y no se cubrirán el uso comercial o comunitario.

Si el aparato incluye una garantía específica de algún país, consulte los términos y condiciones de dicha garantía en sustitución de la presente garantía, o póngase en contacto con el comerciante autorizado de su localidad para obtener más información.

Los productos eléctricos desechados no se deben eliminar con la basura doméstica. Recíclelos donde existan instalaciones para tal fin. Envíenos un mensaje de correo electrónico a enquiriesEurope@jardencs.com para obtener más información sobre WEEE y el reciclaje.

Holmes Products (Europe) Limited
1 Francis Grove
London
SW19 4DT
Reino Unido

NEDERLANDS

LEES EN BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN ZORGVULDIG VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

BESCHRIJVING (Zie fig. 1 & 2)

A. Hoofdbehuizing
B. Bedieningspaneel
C. Voorste rooster
D. Draaghendel
E. Stroomlampje
F. Modusregelaar
G Thermostaat

LEES EN BEWAAR DEZE BELANGRIJKE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsvoorzorgen getroffen worden, waaronder de volgende:

1. Voordat u de kachel aansluit, dient u te controleren of de spanning op het specificatieplaatje overeenkomt met de netspanning bij u thuis of op kantoor.
2. **WAARSCHUWING:** dek de kachel NIET af om oververhitting te voorkomen ( ).
3. Plaats de kachel NIET direct onder een stopcontact.
4. Gebruik de verwarming NIET in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.
5. Als het netsnoer of de stekker is beschadigd, moet u deze om risico's te voorkomen laten vervangen door de fabrikant, de reparatiedienst of een andere, officieel gemachtigde persoon. De verwarming bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Als het product beschadigd is of niet meer werkt, moet u het naar de fabrikant of reparatiedienst retourneren.
6. In een omgeving waar stroomstoten kunnen optreden, kan het product slecht functioneren en moet de gebruiker het product mogelijk opnieuw instellen.
7. Gebruik de kachel niet met een programmeerapparaat, timer of ander apparaat om de kachel automatisch in te schakelen, omdat er brand kan ontstaan als de kachel is afgedekt of onjuist is geplaatst.
8. Raak de verwarming alleen met droge handen aan.
9. Zet de verwarming NIET op een plaats waar kinderen (vooral erg jonge kinderen) hem kunnen aanraken.
10. Gebruik de kachel NIET buiten.
11. Houd een veilige ruimte rond de kachel vrij van meubels en andere voorwerpen. Houd aan de boven- en zijkant een gebied vrij van ten minste 50 cm en aan de voorkant van ten minste 200 cm.
12. Leg de kachel tijdens het gebruik NIET op de zijkant.
13. Gebruik de kachel NIET in vertrekken met ontplofbare stoffen (zoals benzine) of tijdens het gebruik van ontbrandbare lijm of oplosmiddelen (zoals tijdens het lijmen of vernissen van parketvloeren, PVC enzovoort).
14. Steek GEEN voorwerpen in de kachel.
15. Houd het netsnoer op veilige afstand van de romp van de kachel.
16. Als de kachel oververhit raakt, wordt de kachel met een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting uitgeschakeld.
17. Plaats het netsnoer NIET onder een tapijt.
18. Gebruik de kachel niet in de buurt van gordijnen of brandbaar materiaal. Gordijnen of brandbaar materiaal kunnen in brand vliegen wanneer de kachel onjuist is geïnstalleerd.
19. Deze toepassing is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dat ze supervisie krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van de toepassing door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder supervisie staan om er voor te zorgen dat ze niet met de toepassing gaan spelen.
20. **WAARSCHUWING:** Brandgevaar. Stop het gebruik van de kachel als het stopcontact of de stekker te warm zijn om aan te raken. Oververhitting kan wijzen op een versleten of beschadigd stopcontact. Laat het stopcontact.
21. **LET OP:** Om risico's door het onbedoeld resetten van de thermische onderbreker te voorkomen, mag dit apparaat niet via een extern schakelapparaat (zoals een timer) worden gevoed of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door het elektriciteitsbedrijf wordt in- en uitgeschakeld.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Zorg dat het apparaat UIT (**O**) staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
2. Plaats de kachel op een stevig, horizontaal oppervlak. Wanneer hij wordt aangesloten gaat het stroomlampje (E) branden.

Modusregelaar

Zet de modusregelaar (F) op de gewenste stand.

O - Uitmodus

Als u de kachel op een willekeurig moment wilt uitschakelen, zet u de modusknop op UIT (**O**). Het stroomlampje blijft branden totdat de stekker van de kachel uit het stopcontact is getrokken.

- Stand Alleen ventilator

De kachel werkt in de modus met alleen ventilator zonder enige hitte-uitvoer.

1 – Lage warmtestand

De kachel werkt continu op 1100 W (BFH910) en 1000 W (BCH920).

2 – Hoge warmtestand

De kachel werkt continu op 2200 W (BFH910) en 2000 W (BCH920).

OPM.: Om de kachel te starten, moet u ervoor zorgen dat de thermostaatregelaar (G) helemaal rechtsom is gedraaid.

- Thermostaat

1. Laat de kachel branden totdat het vertrek is opgewarmd voordat u de thermostaat instelt. Zoals al eerder opgemerkt, dient u de thermostaatregelaar (G) helemaal rechtsom te draaien om de kachel te starten.
2. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, zet u de thermostaat lager totdat de kachel wordt uitgeschakeld. U doet dit door de thermostaat (G) linksom te draaien in de richting van de stand Vorstbeveiliging ( ). De thermostaat is ingesteld op 5 °C bij de stand Vorstbeveiliging ( ), en de kachel zal automatisch ingeschakeld worden als de temperatuur onder 5 °C komt, om een vorstsituatie te vermijden.
3. Een regelmechanisme handhaaft de ingestelde temperatuur verder automatisch door de kachel in en uit te schakelen.

OPM.: Het is normaal dat de kachel wordt in- en uitgeschakeld om de vooraf ingestelde temperatuur te handhaven. Verander de instelling van de thermostaat als u dit in- en uitschakelen wilt voorkomen.

LET OP: ROOSTER VOOR (C) IS HEET WANNEER EENHEID WERKT.

AUTOMATISCHE VEILIGHEIDSAFSLUITING

Deze kachel is uitgerust met een technologisch geavanceerd veiligheidssysteem dat vereist dat de gebruiker de kachel reset als er een mogelijkheid bestaat van oververhitting. Wanneer een mogelijke oververhittingstemperatuur bereikt wordt, schakelt het systeem de kachel automatisch uit. De verhitting start pas opnieuw nadat de gebruiker de kachel heeft gereset. Als de kachel wordt uitgeschakeld, volgt u de specifieke reset-instructies hieronder:

1. Zet de modusschakelaar op UIT (**O**) en draai de thermostaat helemaal linksom naar de stand Vorstbeveiliging.
2. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht 30 minuten.
3. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact en zet het apparaat AAN.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel de eenheid uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Wacht totdat de kachel voldoende is afgekoeld.
- Reinig de buitenkant van de kachel zo nodig met een vochtige doek. Laat GEEN water in het apparaat komen. Gebruik GEEN zeep of chemicaliën. Deze kunnen de behuizing beschadigen. Wacht totdat het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw op het stopcontact aansluit.
- Reinig de luchtinlaten en -uitlaten regelmatig (ten minste twee keer per jaar bij normaal gebruik) met een stofzuiger.

Problemen met uw kachel oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
• Kachel gaat niet aan.	☛ Handmatige gebruikersreset geactiveerd. ☛ Stekker zit niet goed in het stopcontact. ☛ Stopcontact klemt stekker niet goed vast. ☛ Thermostaat te laag ingesteld. ☛ Obstructie waardoor de kachel niet goed werkt.	✔ Volg reset-instructies in deze handleiding. ✔ Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit. Zorg dat het stopcontact en de stroomverbreker werken. ✔ Laat het stopcontact vervangen door een erkend installateur. ✔ Draai de thermostaat rechtsom totdat de kachel opnieuw start. ✔ Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder alle obstructies. Zet uw kachel op zijn minst 50 centimeter verwijderd van objecten van de bovenkant, achterkant en zijkanten en op zijn minst 200 centimeter verwijderd van objecten voor het voorste rooster.
• Niet genoeg warmte.	☛ Kachel staat op stand Lage hitte of 1. ☛ Thermostaat te laag ingesteld.	✔ Verander stand in 2 (HOOG) warmte. ✔ Draai de thermostaat rechtsom totdat de kachel opnieuw start.
• Kachel gaat frequent AAN en UIT.	☛ De thermostaat schakelt de kachel automatisch in en uit om het geselecteerde comfortniveau te behouden.	✔ Om dit minder frequent te laten plaatsvinden, draait u de thermostaat rechtsom naar de hoogste stand.
• Kachel blaast koude lucht uit.	☛ De modusregelaar wordt ingesteld in de stand Alleen ventilator.	✔ Zet de modusregelaar op stand 1 (lage warmte) of 2 (hoge warmte).
• Onverwacht lawaai.	☛ Mogelijk hoort u een plofgeluid of krakend geluid als de kachel opwarmt. Dit is normaal en de kachel werkt veilig. Wanneer de kachel is opgewarmd, zal het krakende geluid verdwijnen.	✔ Als het geluid blijft, belt u uw plaatselijke Bionaire servicevertegenwoordiger.
• Onverwachte geur.	☛ Mogelijk komt er een geur of damp van de kachel als u deze voor de eerste keer gebruikt of na langdurige inactiviteit of seizoensopslag.	✔ Dit is normaal en wordt veroorzaakt door stof en ander vuil op het verwarmingselement. Zorg dat de kachel goed geventileerd wordt en laat de kachel aan staan totdat de geur of de damp is verdwenen.

GARANTIE

Bewaar uw reçu omdat u dit nodig hebt wanneer u een garantieclaim wilt indienen.

Het product wordt tot 2 jaar na de aanschafdatum gegarandeerd, zoals beschreven in dit document.

In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat tijdens de garantieperiode defect raakt door een ontwerp- of fabricagefout, brengt u het samen met uw reçu en een kopie van deze garantie terug naar de plaats van aanschaf.

Uw rechten en voordelen onder deze garantie staan los van uw wettelijke rechten, waarop deze garantie geen invloed heeft. Alleen Holmes Products (Europa) Ltd. ("Holmes") is gerechtigd deze voorwaarden te wijzigen.

Holmes verplicht zich ertoe binnen de garantieperiode het apparaat of ieder onderdeel van het apparaat dat niet juist werkt, gratis te repareren of vervangen op voorwaarde dat:

- U het probleem onmiddellijk meldt bij de plaats van aankoop of bij Holmes, en dat
- het apparaat niet gewijzigd, beschadigd, onjuist gebruikt, misbruikt of gerepareerd is door een persoon die daartoe niet door Holmes is gemachtigd.

Defecten veroorzaakt door onjuist gebruik, beschadiging, misbruik, gebruik met een onjuiste netspanning, natuurrampen, gebeurtenissen waarop Holmes geen invloed heeft, reparatie of wijziging door een persoon die daartoe niet door Holmes is gemachtigd of het niet naleven van de handleiding, worden niet door deze garantie gedekt. Verder wordt gewone slijtage, met inbegrip van maar niet beperkt tot geringe verkleuring en krassen, niet door deze garantie gedekt.

De rechten onder deze garantie gelden alleen voor de oorspronkelijke aankoper en zijn niet van toepassing op commercieel of gemeenschappelijk gebruik.

Als u bij uw apparaat een landspecifieke garantie hebt ontvangen, raadpleegt u de bepalingen van die landspecifieke garantie in plaats van deze garantie of neemt u voor meer informatie contact op met uw plaatselijke gemachtigde dealer.

Elektrische afvalproducten mogen niet samen met huishoudelijk afval worden weggeworpen. Recycleer deze producten op de voorgeschreven wijze. Stuur ons een e-mail op enquiriesEurope@jardencs.com voor verdere informatie over recyclage en de AEEA-richtlijn.

Holmes Products (Europa) Limited

1 Francis Grove

Londen

SW19 4DT

Groot-Brittannië

SVENSKA

LÄS OCH SPAR FÖLJANDE FÖR FRAMTIDA BRUK.

BESKRIVNING (SE BILD 1 & 2)

A. Huvudkåpa
B. Kontrollpanel
C. Främre galler
D. Bärhandtag
E. Strömlampa
F. Lägesväljare
G Termostatkontroll

LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA INSTRUKTIONER

Grundläggande försiktighetsåtgärder måste alltid vidtagas vid bruk av elektriska apparater, vilket innefattar följande:

1. Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen i hemmet/kontoret innan du ansluter värmeelementet.
2. VARNING: Täck INTE över värmeelementet för att undvika överhettning ( ).
3. Placera INTE värmeelementet direkt under ett vägguttag.
4. ANVÄND INTE värmeelementet i närheten av badkar, dusch eller pool.
5. Om nätsladden eller kontakten skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör eller en person med liknande kompetens för att undvika faror. Värmeelementet innehåller inga delar som användaren själv kan utföra underhållsarbete på. Om produkten skadats eller gått sönder måste den återlämnas till tillverkaren eller deras serviceagent.
6. I miljöer med snabba elektriska transienter kan det uppstå funktionsstörningar och enheten måste då återställas.
7. Använd inte detta värmeelement med en programmerbar timer, klocka eller annan enhet som slår på värmeelementet automatiskt. Brand kan uppstå om värmeelementet är övertäckt eller felplacerat.
8. Vidrör endast värmeelementet med torra händer.
9. Placera INTE värmeelementet där det är åtkomligt för barn, särskilt inte småbarn.
10. ANVÄND INTE detta värmeelement utomhus.
11. Se till att värmeelementet placeras på säkert avstånd från möbler och andra föremål; inte närmare än 50 cm ovanför värmeelementet och sidorna och 200 cm från dess framsida.
12. ANVÄND INTE värmeelementet när det ligger på sidan.
13. ANVÄND INTE värmeelementet i rum med explosiv gas (t.ex. bensin) eller medan du använder lättantändligt lim eller lösningsmedel (dvs. när du limmar eller lackar trägolv, PVC osv.)
14. Stick INTE in några föremål i värmeelementet.
15. Håll nätsladden på säkert avstånd från värmeelementets huvuddel.
16. Om överhettning skulle inträffa kommer den inbyggda skyddsanordningen mot överhettning att stänga av värmeelementet.
17. Placera INTE nätsladden under mattor.
18. Värmeelementet får ej användas i närheten av gardiner eller antändbara material. Gardiner eller andra antändbara material kan fatta eld om värmeelementet inte installerats på rätt sätt.
19. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskaper, såvida de inte övervakas eller har fått anvisningar om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.
20. **VARNING:** Brandrisk. Avbryt användningen om eluttaget eller kontakten känns varma vid beröring. Överhettning kan tyda på att eluttaget är slitet eller skadat. Rådfråga en utbildad elektriker om byte av eluttag.
21. **FÖRSIKTIGHET:** För att undvika fara på grund av att värmesäkringen oavsiktligt återställs, får denna apparat inte anslutas genom en extern kopplingsanordning, till exempel en klocka, eller till en krets där strömmen regelbundet stängs av och sätts på.

BRUKSANVISNING

1. Försäkra dig om att enheten är i läget AV (**O**) innan du ansluter värmeelementet till vägguttaget.
2. Placera värmeelementet på ett stadigt och plant underlag. När det har anslutits lyser strömlampan (E).

Lägesväljare

Vrid lägesväljaren (F) till önskad inställning:

O - Läget Av

Om du vill stänga av värmeelementet under drift, vrid lägesknappen till läget AV (O. Strömlampan förblir tänd tills värmeelementet kopplats ifrån.

- Inställningen Endast fläkt

värmeelementet körs med Endast fläkt utan någon värme.

1 - Låg värme

Värmeelementet körs kontinuerligt vid 1100W (BFH910) och 1000W (BCH920).

2 - Hög värme

Värmeelementet körs kontinuerligt vid 2200W (BFH910) och 2000W (BCH920).

OBS! För att starta värmeelementet, se till att termostatkontrollen (G) är vriden helt medurs.

- Termostatkontroll

1. Låt värmeelementet vara på och värma upp rummet innan du ställer in termostaten. Som noterades ovan måste du vrida termostat-kontrollen (G) helt medurs för att kunna starta värmeelementet.
2. När önskad temperatur har uppnåtts ska du sänka termostatkontrollens inställning tills värmeelementet stängs av. Detta görs genom att vrida termostatkontrollen (G) moturs mot inställningen för frostskyddet ( ). Termostaten ställs in på 5 ºC vid inställningen för frostskyddet ( ). Termostaten slås automatiskt på om temperaturen faller under 5 ºC för att undvika frostbildning.
3. Termostaten kommer nu att bibehålla den förinställda temperaturnivån automatiskt genom att sätta PÅ och stänga AV värmeelementet.

OBS! Det är normalt att värmeelementet växlar mellan PÅ och AV medan den förinställda temperaturen bibehålls. För att förhindra att enheten slås på och stängs av måste du ändra termostatens inställning.

FÖRSIKTIGHET: DET FRÄMRE GALLRET (C) ÄR HET NÄR ENHETEN ÄR I DRIFT.

AUTOMATISK SÄKERHETSAVSTÄNGNING

Detta värmeelement är utrustat med ett tekniskt avancerat säkerhetssystem som kräver att användaren återställer värmeelementet om en situation med potentiell överhettning uppstår. När en potentiell överhettningstemperatur uppnås stänger systemet automatiskt av värmeelementet. Driften kan endast återupptas genom att användaren återställer enheten. Om värmeelementet stängs av, följ nedanstående specifika anvisningar för återställning:

1. Vrid lägesväljaren till läget AV (O) och termostatkontrollen helt moturs i riktning mot inställningen för frostskydd.
2. Koppla ifrån enheten från vägguttaget och vänta i 30 minuter.
3. Anslut enheten och slå PÅ.

RENGÖRNING OCH UNDERHÅLL

- Stäng av enheten.
- Dra ur nätsladden från vägguttaget.
- Vänta tills värmeelementet har svalnat tillräckligt.
- Du kan rengöra värmeelementets utsida med en fuktig trasa. Låt INTE vatten tränga in i apparaten. Använd INTE rengöringsmedel eller kemikalier. De kan skada höljet. Låt enheten torka ordentligt innan den ansluts till elnätet igen.
- Rengör öppningarna vid luftintaget och luftutsläppet regelbundet (minst två gånger per år vid normal användning) med en dammsugare.

Felsökning för värmeelementet

Problem	Trolig orsak	Lösning
• Det går inte att slå på värmeelementet.	☛ Manuell återställning av användaren är aktiverad.	✔ Följ anvisningarna för återställning i denna manual.
	☛ Ej korrekt anslutet.	✔ Kontrollera att kontakten sitter i ordentligt. Kontrollera att vägguttaget och strömbrytaren fungerar.
	☛ Vägguttaget håller inte fast kontakten ordentligt.	✔ Låt en behörig elektriker ersätta vägguttaget.
	☛ Termostaten är för lågt inställd.	✔ Vrid termostatkontrollen medurs tills värmeelementet startar igen.
	☛ Hinder som orsakar att värmeelementet inte fungerar.	✔ Koppla ifrån värmeelementet och avlägsna alla hinder. Placera värmeelementet minst 50 cm från föremål upptill, baktill och på sidorna och minst 200 cm från föremål framför främre gallret.
• Inte tillräcklig värme.	☛ Värmeelementet har inställningen låg värme eller 1.	✔ Ändra värmeinställningen till 2 (HÖG).
	☛ Termostaten är för lågt inställd.	✔ Vrid termostatkontrollen medurs tills värmeelementet startar igen.

Problem	Trolig orsak	Lösning
• Värmeelementet växlar tätt mellan PÅ och AV.	☛ Termostaten slår på och och stänger av värmeelementet automatiskt för att bibehålla den valda komfortnivån.	✔ För att detta ska inträffa mindre tätt, vrid termostatkontrollen medurs till högsta inställningen.
• Värmeelementet blåser ut kalluft.	☛ Lägesväljaren är inställd på Endast fläkt.	✔ Vrid lägesväljaren till inställningen 1 (låg värme) eller 2 (hög värme).
• Oväntat ljud.	☛ Det kan hända att du hör ett knäppande eller sprakande ljud medan värmeelementet värms upp. Detta är normalt och ofarligt. När värmeelementet har värmts upp upphör det knäppande ljudet.	✔ Om ljudet fortsätter att höras, ring den lokala representanten för Bionaire.
• Oväntad lukt.	☛ En lukt eller en ånga kan komma från värmeelementet första gången du använder det eller efter långvarig eller årstidsvis förvaring.	✔ Detta är normalt och är resultatet av att damm eller skräp samlas på värmeelementet. Se till att värmeelementet finns på ett väl ventilerat ställe och fortsätt att köra det tills lukten eller ångan försvinner.

GARANTI

Spara ditt kvitto, vilket krävs vid reklamation under garantitiden.

Den här produkten garanteras i 2 år efter ditt inköp enligt beskrivningen i det här dokumentet.

Om det osannolika skulle inträffa under garantiperioden, att apparaten slutar fungera på grund av konstruktions- eller tillverkningsfel, ska du ta den med till inköpsplatsen tillsammans med kvittot och en kopia av garantin.

Rättigheter och förmåner i den här garantin gäller utöver dina lagstiftade rättigheter, som inte påverkas av garantin. Endast Holmes Products (Europe) Ltd. (“Holmes”) har rätt att ändra villkoren.

Holmes åtar sig att utan kostnad reparera eller byta ut apparaten eller en del av apparaten som inte fungerar ordentligt under garantiperioden, under förutsättning att:

- du omedelbart meddelar inköpsstället eller Holmes om problemet.
- Apparaten inte har ändrats på något sätt eller har utsatts för skador, missbruk, felaktig användning, reparation eller modifieringar av en person annat än en person som är auktoriserad av Holmes.

Garantin täcker inte fel som inträffar på grund av felaktig användning, skador, missbruk, användning med felaktigt spänning, naturfenomen, händelser som Holmes inte kan kontrollera, reparation eller ändringar av person annat än en person som är auktoriserad av Holmes eller försummelse att följa bruksanvisningen. Slitage vid normal användning täcks inte heller av garantin, inklusive, men inte begränsat till, mindre missfärgningar och repor.

Rättigheterna i den här garantin gäller endast den ursprungliga köparen och avser inte kommersiellt eller offentligt bruk.

Om din apparat innefattar en landsspecifik garanti eller garantibilaga, ska du läsa villkoren i den garantin i stället för den här garantin eller kontakta din lokala auktoriserade försäljare för mer information.

Uttjänta elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet. Återvinn om så är möjligt. Skicka ett e-postmeddelande till oss på enquiriesEurope@jardencs.com för ytterligare information om återvinning.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

SUOMI

LUE SEURAAVA TEKSTI JA SÄILYTÄ SE VASTAISUUDEN VARALTA.

KUVAUKSET (KUVA 1 & 2)

A. Kotelo

B. Ohjauspaneeli

C. Etusäleikkö

D. Kantokahva

E. Virran merkkivalo

F. Tilan säädin

G Termostaatin säädin

LUE NÄMÄ TÄRKEÄT OHJEET JA SÄILYTÄ NE.

Sähkölaitteiden käytössä on aina kiinnitettävä huomiota muun muassa seuraaviin turvallisuuteen liittyviin asioihin:

1. Ennen kuin teet lämmittimen kytkennät, tarkista, että luokituskyltissä oleva jännite vastaa käyttämääsi verkkovirtajännitettä.
2. VAROITUS: ÄLÄ peitä lämmitintä, jotta se ei kuumene liikaa ( ).
3. ÄLÄ aseta lämmitintä suoraan verkkovirtapistokkeen alle.
4. Lämmitintä ei saa käyttää vesilähteen, kuten suihkun tai uima-altaan, lähellä.
5. Jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan huoltohenkilökunnan tai jonkin muun tarvittavan pätevyyden omaavan henkilön on korvattava se vaaratilanteen välttämiseksi. Lämmittimessä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Jos tuote vaurioituu tai hajoaa, se tulee palauttaa valmistajalle tai toimittaa valmistajan valtuuttamaan huoltoon.
6. Sähköhäiriöt ja -katkokset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä laitteeseen, jolloin käyttäjän on käynnistettävä laite uudelleen.
7. Älä käytä tätä lämmityslaitetta ohjelmointilaitteen, ajastimen tai minkään muun sellaisen laitteen kanssa, joka käynnistää lämmittimen automaattisesti. Laite voi tällä tavalla käynnistettäessä aiheuttaa tulipalon, jos se on peitetty tai sijoitettu virheellisesti.
8. Lämmittimeen saa koskea vain kuivilla käsillä.
9. ÄLÄ aseta lämmitintä paikkaan, jossa pienet lapset voivat käsitellä sitä.
10. ÄLÄ käytä tätä lämmitintä ulkona.
11. Jätä lämmittimen ympärille turva-alue, jossa ei ole huonekaluja tai muita esineitä. Lämmittimen päälle ja sivuille on jätettävä tilaa vähintään 50 cm ja eteen 200 cm.
12. Älä käytä lämmitintä, jos se on asetettu maahan kylkipuoli alaspäin.
13. ÄLÄ käytä lämmitintä huoneissa, joissa on räjähdysvaaran aiheuttavia aineita (esim. palоöljyä), tai kun käytät herkästi syttyviäaineita (esim. liimaa tai lakkaa).
14. ÄLÄ aseta lämmittimeen mitään esineitä.
15. Pidä verkkovirtajohto riittävän etäällä lämmittimen rungosta.
16. Jos lämmitin ylikuumenee, sisäänrakennettu turvalaite sammuttaa lämmittimen.
17. Älä aseta sähköjohtoa maton alle.
18. Lämmitintä ei tule käyttää verhojen tai muiden helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä. Tällaiset materiaalit voivat syttyä palamaan, jos lämmitin asennetaan ohjeiden vastaisesti niiden läheisyyteen.
19. Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai näkö tai kuulo ovat jostakin syystä heikentyneet tai joilla ei ole laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietoutta, ellei kyseisestä henkilöstä vastuussa oleva henkilö ole antanut heille asianmukaisia ohjeita tai valvo heitä laitteen käytön aikana. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
20. **VAROITUS:** Tulipalovaara. Keskeytä käyttö, jos pistorasia tai pistoke kuumenee niin paljon, ettei siihen voi koskea. Ylikuumeneminen on merkki kuluneesta tai viallisesta pistorasiasta. Pyydä valtuutettua sähkömiestä vaihtamaan pistorasiat.
21. **VAROITUS:** Vahingossa tapahtuvan lämpöasetuksen nollaamisesta aiheutuvan vaaratilanteen välttämiseksi tämän laitteen virtalähteenä ei saa käyttää ulkoista kytkinlaitetta, kuten ajastinta, eikä laitetta saa kytkeä virtapiiriin, jonka apulaite katkaisee ja kytkee päälle säännöllisesti.

KÄYTTÖOHJEET

1. Varmista, että laite EI OLE PÄÄLLÄ (**O**), ennen kuin kytket lämmittimen verkkovirtaan/pistorasiaan.
2. Aseta lämmitin vakaalle ja tasaiselle pinnalle. Kun lämmitin on kytketty, virtavalo (E) syttyy.

Tilan säädin

Käännä tilan säädin (F) haluamaasi asetukseen:

O - Pois käytöstä

Jos haluat sammuttaa lämmittimen käytön aikana, käännä tilapainike asentoon POIS PÄÄLTÄ (O). Virtavalo pysyy päällä, kunnes lämmitin irrotetaan verkkovirrasta.

- Tuuletin-asetus

Lämmitin toimii tuulettimena eikä tuota lämpöä.

1 - Alhainen lämpötila

Lämmitin toimii jatkuvasti teholla 1100W (BFH910) ja 1000W (BCH920).

2 - Korkea lämpö

Lämmitin toimii jatkuvasti teholla 2200W (BFH910) ja 2000W (BCH920).

HUOMAUTUS: Jos haluat käynnistää lämmittimen, varmista, että termostaatin säädin (G) on käännetty myötäpäivään päin loppuun asti.

- Termostaatin säädin

1. Ennen termostaatin säätämistä, anna lämmittimen toimia ja lämmittää huone. Kuten aiemmin huomautettiin, termostaatin säädin (G) on käännettävä kokonaan myötäpäivään lämmittimen käynnistämiseksi.
2. Kun lämmitin on saavuttanut haluamasi miellyttävän lämmön, pienennä termostaatin asetusta, kunnes lämmitin lakkaa toimimasta. Voit tehdä tämän kääntämällä termostaatin säädintä (G) vastapäivään pakkasvahtiasetusta kohti (❄). Kun termostaatti asetetaan lämpötilaan 5°C pakkasvahtiasetuksessa (❄), lämmitin käynnistyy automaattisesti pakkasen estämiseksi, jos lämpötila laskee alhaisemmaksi kuin 5°C.
3. Laitteen termostaatti ylläpitää määritettyä lämpötilaa nyt automaattisesti käynnistämällä ja sammuttamalla lämmitintä tarpeen mukaan.

HUOMAUTUS: Lämmittimen käynnistyminen ja sammuminen määritettyä lämpötilaa ylläpidettäessä on normaalia. Jos haluat estää laitetta käynnistymästä ja sammumasta monta kertaa, vaihda termostaatin asetusta.

VAROITUS: ETUSUOJUS C) ON KUUMA LAITTEEN OLLESSA KÄYTÖSSÄ.

AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUSUOJA

Tässä lämmittimessä on kehittynyt turvallisuusjärjestelmä, joka edellyttää, että käyttäjä käynnistää lämmittimen uudelleen sen ylikuumentuessa. Mahdollisessa ylikuumenemistilanteessa, järjestelmä sammuttaa lämmittimen automaattisesti. Laitteen käyttöä voi jatkaa vasta, kun käyttäjä on käynnistänyt sen uudelleen. Jos lämmitin sammuu, noudata alla olevia uudelleenkäynnistysohjeita:

1. Käännä tilan säädin asentoon POIS PÄÄLTÄ (O) ja termostaatin säädin kokonaan vastapäivään pakkasvahti-asetukseen.
2. Irrota laite pistorasiasta ja odota 30 minuuttia.
3. Kytke laite uudelleen pistorasiaan ja käynnistä se.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

- Sammuta laite.
- Irrota virtajohto verkkovirrasta.
- Odota, että lämmitin on jäähtynyt tarpeeksi.
- Voit puhdistaa lämmittimen ulko-osat kostealla puhdistuspyyhkeellä. ÄLÄ PÄÄSTÄ laitteen sisään vettä. ÄLÄ KÄYTÄ laitteen puhdistamiseen saippuaa tai kemikaaleja, jotka voivat vaurioittaa laitteen pintaa. Anna laitteen kuivua riittävästi, ennen kuin liität sen takaisin verkkovirtaan.
- Puhdista ilma-aukot säännöllisesti (tavallisessa käytössä ainakin kahdesti vuodessa) pölynimurilla.

Lämmittimen vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
• Lämmitin ei käynnisty.	☛ Käyttäjän on tehtävä manuaalinen uudelleenkäynnistys.	✔ Noudata tässä oppaassa olevia uudelleenkäynnistysohjeita.
	☛ Laitetta ei ole kytketty kunnolla.	✔ Varmista, että pistoke on kunnolla paikallaan. Varmista, että pistorasia ja suojakytkin toimivat.
	☛ Pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	✔ Tilaa valtuutettu sähkömies vaihtamaan pistorasia.
	☛ Termostaatin asetus on liian alhainen.	✔ Käännä termostaatin säädintä vastapäivään, kunnes lämmitin käynnistyy uudelleen.
	☛ Lämmitin ei voi toimia, koska sen vieressä on esteitä.	✔ Irrota lämmitin pistorasiasta ja poista kaikki esteet. Aseta lämmitin siten, että sen ylä-, taka- ja sivupuolten ja muiden esineiden väliin jää ainakin 50 senttimetriä tilaa ja että sen etusäleikön ja muiden esineiden väliin jää ainakin 200 senttimetriä tilaa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
• Lämmitin ei lämmitä tarpeeksi.	☛ Lämmitin on säädetty matalalle lämmölle tai asetukselle 1. ☛ Termostaatin asetus on liian alhainen.	✔ Vaihda asetukseksi 2 (KORKEA). ✔ Käännä termostaatin säädintä vastapäivään, kunnes lämmitin käynnistyy uudelleen.
• Lämmitin sammuu ja käynnistyy uudelleen usein.	☛ Termostaatti käynnistää ja sammuttaa lämmittimen automaattisesti valitun lämpötilan ylläpitämiseksi.	✔ Jotta tätä ei tapahtuisi niin usein, säädä termostaatin säädintä myötäpäivään suurimpaan asetukseen.
• Lämmitin puhaltaa kylmää ilmaa.	☛ Tilan säädin on asetettu vain tuuletin-asentoon.	✔ Käännä tilan säädin asetukseen 1 (Alhainen lämpö) tai 2 (Korkea lämpö).
• Odottamaton ääni.	☛ Lämmittimen lämmetessä siitä saattaa kuuloa poksahduksia tai rätiseviä ääniä. Tämä on normaalia ja lämmittimen käyttö on yhä turvallista. Kun lämmitin on lämmennyt, rätinä poistuu yleensä.	✔ Jos ääni ei poistu, ota yhteys paikalliseen Bionaire-huoltoedustajaan.
• Odottamaton haju.	☛ Lämmittimestä voi tulla outoa hajua tai höyryä, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa tai kun sitä käytetään uudelleen pitkäaikaisen käyttämättömyyden jälkeen.	✔ Tämä on normaalia ja se johtuu pölyn ja muiden aineiden kerääntymisestä lämmityselementteihin. Varmista, että lämmitin on hyvin ilmastoidussa paikassa ja jatka sen käyttöä, kunnes hajun tai höyryn tuottaminen loppuu.

TAKUU

Säilytä kuitti, koska tarvitset sitä mahdollisia takuuvaateita varten.

Tuotteella on 2 vuoden takuu. Takuuajan lasketaan alkavan ostohetkellä.

Jos laite ei tämän takuuajan jälkeen enää toimi suunnittelu- tai valmistusvirheen johdosta, palauta se ostopaikkaan kuitin ja takuutodistuksen kopion kanssa.

Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut myönnetään lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi, eikä takuu vaikuta kyseisiin lakisääteisiin oikeuksiin. Vain Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") -yrityksellä on oikeus muuttaa näitä takuuehtoja.

Holmes sitoutuu määritettynä takuuajanjaksona korjaamaan tai vaihtamaan uuteen laitteeseen veloituksetta minkä tahansa viallisen laitteen osan seuraavien ehtojen täyttyessä:

- Ostopaikalle tai Holmesille ilmoitetaan ongelmasta heti; ja
- Laitetta ei ole muutettu mitenkään tai kohdeltu kaltoin tai vahingoitettu eikä sen korjaukseen tai muutostöihin ole osallistunut muita kuin Holmesin valtuuttamia henkilöitä.

Takuu ei kata virheellisestä käytöstä, vahingoittumisesta, laitteen kohtelemisesta väärin, laitteen väärällä jännitteellä käyttämisestä, luonnonmullistuksista, muista asioista, joihin Holmesilla ei ole vaikutusvaltaa, muun kuin Holmesin valtuuttaman henkilön tekemistä korjaus- tai muutostöistä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvia ongelmia. Lisäksi takuu ei kata tavallista kulumista, muun muassa pieniä värin muutoksia tai naarmuja.

Tässä takuussa myönnetyt oikeudet koskevat vain alkuperäistä ostajaa eivätkä ne ulotu kaupalliseen tai yhteisölliseen käyttöön.

Jos laitteella on maakohtainen takuu, käytä kyseisen takuun ehtoja tämän takuun sijasta tai pyydä lisätietoja paikalliselta valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Sähkölaitteita ei tulisi hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Toimita laitteet kierrätykseen. Lähetä meille sähköpostia osoitteeseen enquiriesEurope@jardencs.com, jos haluat lisätietoja kierrätyksestä ja muita WEEE-tietoja.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

DANSK

BEVAR FØLGENDE TIL SENERE BRUG.

BESKRIVELSER (Se Fig. 1 & 2)

A. Hovedkabinet

B. Kontrolpanel

C. Forsidegitter

D. Bærehåndtag

E. Strømlys

F Moduskontrol

G Termostat

LÆS OG GEM DISSE VIGTIGE INSTRUKTIONER

Ved brug af elektriske apparater bør de almindelige sikkerhedsforanstaltninger altid træffes, inklusive følgende:

1. Kontrollér, at spændingen, der er angivet på mærkepladen, svarer til netspændingen i dit hjem / kontor, før varmeapparatet tilsluttes.
2. **ADVARSEL:** Tildæk ikke varmeapparatet ( ) for at undgå overophedning.
3. Anbring IKKE varmeapparatet direkte under en elkontakt.
4. Dette varmeapparat må IKKE anvendes i umiddelbar nærhed af et badekar, en brusekabine eller en swimmingpool.
5. Hvis strømkablet eller stikket er i stykker, skal de udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller af en person, der er tilsvarende kvalificeret, for at undgå risiko. Ingen af varmeapparatets komponenter kan repareres af brugeren. Hvis apparatet lider skade eller bryder sammen, skal det returneres til producenten eller dennes serviceagent.
6. I miljøer med hurtige elektriske overgange vil produktet måske fejlfungere, og det kan være nødvendigt, at brugeren nulstiller det.
7. Dette varmeapparat må ikke anvendes sammen med en programmeret enhed, en timer eller en anordning, der tænder varmeapparatet automatisk, da der er risiko for brand, hvis varmeapparatet er tildækket eller placeret forkert.
8. Berør kun varmeapparatet med tørre hænder.
9. Dette varmeapparat må IKKE anvendes udendørs.
10. Anbring IKKE varmeapparatet, hvor det kan nås af børn, især ikke meget små børn.
11. Området omkring varmeapparatet skal være på sikker afstand af møbler og andre genstande - mindst en halv meter fra top og sider og 2 meter fra forsiden.
12. Anvend IKKE varmeapparatet, når det ligger på siden.
13. Anvend IKKE varmeapparatet i rum med eksplosive luftarter (f.eks. benzin) eller under brug af brandbar lim eller opløsningsmidler (f.eks. ved lakering eller fernisering af parketgulve, PVC etc.)
14. Indsæt IKKE genstande i varmeapparatet.
15. Hold netledningen på sikker afstand af selve varmeapparatet.
16. Hvis overophedning skulle forekomme, afbryder den indbyggede sikkerhedsanordning til overophedning varmeapparatet.
17. Anbring IKKE ledningen under et tæppe.
18. Varmeapparatet må ikke anvendes i nærheden af gardiner eller brændbart materiale. Gardiner eller brændbart materiale kan brænde, hvis varmeapparatet er installeret forkert.
19. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret vedrørende brugen af apparatet er en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
20. **ADVARSEL:** Risiko for brand. Indstil brugen, hvis kontakten eller stikket føles varme. Overophedning kan indikere en slidt eller beskadiget kontakt. Konsultér en kvalificeret elektriker for at få kontakten udskiftet.
21. **FORSIGTIG:** På grund af risikoen for farer ved utilsigtet nulstilling af den termiske sikring må dette apparat ikke forsynes med strøm gennem en ekstern koblingsenhed, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der jævnligt tændes og slukkes af el-forsyningsselskabet.

DRIFTSINSTRUKTIONER

1. Kontrollér, at varmeapparatet står på OFF (**O**), før det sluttes til væg-/stikkontakten.
2. Anbring varmeapparatet på en fast plan flade. Når det er tilsluttet, lyser strømlyset (E).

Moduskontrol

Drej moduskontrollen (F) til den ønskede indstilling:

O - slukket

Hvis du vil slukke for varmeapparatet på et hvilket som helst tidspunkt under funktionen, skal du dreje modusknappen til OFF (O). Strømlyset vil blive ved med at lyse, indtil varmeapparatet kobles fra.

- Ventilation uden varme

Varmeapparatet vil ventilere, men ikke udsende varme.

1 – Lav varme

Varmeapparatet vil køre vedvarende ved 1100 W (BFH910) og 1000 W (BCH920).

2 – Høj varme

Varmeapparatet vil køre vedvarende ved 2200 W (BFH910) og 2000 W (BCH920).

BEMÆRK: Sørg for, at termostaten (G) er drejet så langt som muligt med uret, når varmefunktionen skal startes.

- Termostat

1. Lad varmeapparatet køre og opvarme rummet, inden termostaten indstilles. Som nævnt herover, skal du dreje termostaten (G) så langt med uret som muligt for at tænde for varmeapparatet.
2. Når det ønskede temperatur-/komfortniveau er nået, sænkes termostatindstillingen, indtil varmeapparatet stopper. Dette gøres ved at dreje termostaten (G) mod uret mod frostbeskyttelsesindstillingen ( ). Termostaten er sat til 5°C på frostbeskyttelsesindstillingen ( ). Varmeapparatet tænder automatisk, hvis temperaturen falder under 5°C for at undgå en frostsituation.
3. Termostaten vil nu automatisk bevare det forudindstillede temperaturniveau ved at slukke og tænde for varmeapparatet.

BEMÆRK: Det er normalt for varmeapparatet skiftevis at tænde og slukke for at bevare den forudindstillede temperatur. Hvis du vil undgå, at apparatet afbryder, skal du hæve termostatindstillingen.

FORSIGTIG: FORSIDEGITTERET (C) ER VARMT, NÅR APPARATET ER I FUNKTION.

Fejlfinding på varmeapparatet		
Problem	**Mulig årsag**	**Løsning**
• Varmeapparatet tænder ikke.	☛ Manuel brugernulstilling er aktiveret.	✔ Følg de instruktioner i nulstilling, der er angivet i denne vejledning.
	☛ Ikke tilsluttet korrekt.	✔ Kontrollér, at stikket er korrekt indsat. Kontrollér, at stikkontakten og kredsløbsafbryderen fungerer.
	☛ Stikkontakten holder ikke stikket forsvarligt fast.	✔ Få stikkontakten udskiftet af en autoriseret elektriker.
	☛ Termostaten er indstillet for lavt.	✔ Drej termostaten med uret, indtil varmeapparatet starter igen.
	☛ Blokering forårsager, at varmeapparatet ikke kan fungere.	✔ Kobl varmeapparatet fra kontakten og fjern alle blokeringer. Anbring varmeapparatet med mindst 50 cm frirum over, bag og på siderne og med mindst 200 cm afstand til genstande ud for forsidegitteret.

AUTOMATISK SIKKERHEDSAFBRYDER

Varmeapparatet er udstyret med et teknologisk avanceret sikkerhedssystem, der kræver, at brugeren nulstiller varmeapparatet, hvis der opstår en potentiel overophedningssituation. Når der er opnået en potentiel overophedningstemperatur, slukker systemet automatisk for varmeapparatet. Funktionen kan først fortsætte, når brugeren har nulstillet apparatet. Hvis varmeapparatet slukker, skal du følge de specifikke instruktioner for nulstilling herunder:

1. Drej moduskontrollen til OFF (**O**) og termostaten helt mod uret til frostbeskyttelsesindstillingen.
2. Kobl varmeapparatet fra kontakten og vent 30 minutter.
3. Tilslut det og tænd det.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk for varmeapparatet.
- Tag stikket ud af vægkontakten.
- Vent på, at varmeapparatet er afkølet tilstrækkeligt.
- Du kan rengøre varmeapparatet udvendigt med en fugtig klud. Lad IKKE vand trænge ind i apparatet. Anvend IKKE sæbe eller kemikalier, som kan beskadige overfladen. Lad varmeapparatet tørre helt, før det sluttes til kontakten igen.
- Rengør åbningerne til luftindsugning og -udledning regelmæssigt (ved normal brug mindst to gange om året) med en støvsuger.

Problem	Mulig årsag	Løsning
• Ikke tilstrækkelig varme.	☛ Varmeapparatet står på den lave varmeindstilling eller 1. ☛ Termostaten er indstillet for lavt.	✔ Øg indstillingen til 2 (HØJ) varme. ✔ Drej termostaten med uret, indtil varmeapparatet starter igen.
• Varmeapparatet tænder og slukker hyppigt.	☛ Termostaten tænder og slukker automatisk for varmeapparatet for at opretholde det valgte komfortniveau.	✔ For at dette ikke skal ske så tit, drejes termostaten med uret til den højeste indstilling.
• Varmeapparatet udsender kold luft.	☛ Moduskontrollen er indstillet til kun at ventilere.	✔ Drej moduskontrollen til 1 (lav varme) eller 2 (høj varme).
• Uventet støj.	☛ Du kan høre en smældende eller bragende lyd, når varmeapparatet varmer op. Dette er normal og sikker funktion. Den bragende lyd vil forsvinde, når varmeapparatet er varmet op.	✔ Kontakt den lokale Bionaire servicerepræsentant, hvis støjen fortsætter.
• Uventet lugt.	☛ Varmeapparatet kan udsende lugt eller damp, første gang du bruger det eller efter længerevarende eller sæsonmæssig opbevaring.	✔ Dette er normalt og skyldes støv eller andet smuds, der har samlet sig på varmeelementet. Sørg for, at varmeapparatet står i et velventileret område og fortsætter med at køre, indtil lugten eller dampen er forsvundet.

GARANTI

Gem kvitteringen. Den skal forevises ved enhver klage under denne garanti.

Der er 2 års garanti på dette apparat efter dit køb som beskrevet i dette dokument.

Hvis det usandsynlige skulle ske i denne garantiperiode, at apparatet ikke længere fungerer på grund af en design- eller fabrikationsfejl, bedes du returnere det til købsstedet sammen med kvitteringen og en kopi af denne garanti.

Rettighederne og fordelene ved denne garanti ligger ud over dine lovbestemte rettigheder, som ikke er påvirket af denne garanti. Det er kun Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes"), der må ændre disse betingelser.

Holmes påtager sig inden for garantiperioden gratis at reparere eller udskifte apparatet og enhver del af apparatet, der er konstateret ikke at fungere korrekt, forudsat at:

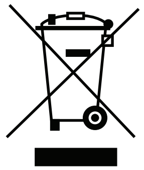
- Du omgående underretter købsstedet eller Holmes om problemet; og
- Apparatet ikke er ikke blevet ændret på nogen måde eller udsat for beskadigelse, forkert brug, misbrug, reparation eller ændring af en person, der ikke er autoriseret af Holmes.

Fejl, der sker på grund af forkert brug, beskadigelse, misbrug, brug med forkert spænding, force majeure, hændelser, som Holmes ikke har indflydelse på, reparation eller ændring af en person, der ikke er autoriseret af Holmes, eller manglende overholdelse af brugsanvisningen, er ikke dækket af denne garanti. Desuden er normal slitage, herunder, men ikke begrænset til, mindre misfarvning og skrammer, ikke dækket af denne garanti.

Rettighederne under denne garanti skal kun gælde for den oprindelige køber og skal ikke udvides til kommerciel eller kollektiv brug.

Hvis der med dit apparat fulgte en landespecifik erklæring eller garanti, gælder de vilkår og betingelser, der er angivet i det pågældende dokument forud for bestemmelserne i nærværende garanti. I modsat fald bedes du kontakte din lokale autoriserede forhandler for at få flere oplysninger.

Affald fra elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaffes i genbrugscontainere. Send en e-mail til os på enquiriesEurope@jardencs.com med henblik på yderligere information om genbrug og affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

NORSK

LES DISSE INSTRUKSJONENE, OG BRUK DEM DERETTER SOM REFERANSE.

BESKRIVELSER (SE FIG. 1 & 2)

A. Hovedhus

B. Kontrollpanel

C. Frontrist

D. Bærehåndtak

E. Strømlampe

F Modusregulator

G Termostatregulator

VENNLIGST LES OG TA VARE PÅ DISSE VIKTIGE INSTRUKSJONENE

Ved bruk av elektriske apparater skal grunnleggende sikkerhetsforholdsregler alltid etterfølges, inkludert følgende:

1. Før du kobler til ovnen, må du kontrollere at den spenningen som er angitt på merkeplaten, samsvarer med nettspenningen på det stedet der ovnen skal brukes (hjem/kontor).
2. **ADVARSEL:** For å unngå overopphetning, skal ovnen IKKE tildekkes ( ).
3. IKKE plasser ovnen rett under en stikkontakt.
4. Ovnen skal IKKE brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
5. Hvis strømledningen eller kontakten er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller annen tilsvarende kvalifisert person for å unngå sikkerhetsrisiko. Ovnen inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Hvis produktet blir skadet eller svikter, skal det returneres til produsenten eller dennes servicerepresentant.
6. I et elektrisk miljø med raske transienter kan produktet svikte, noe som medfører at brukeren må stille det inn på nytt.
7. Dette apparatet skal ikke brukes med programmerer, tidsbryter eller noen annen innretning som slår enheten på automatisk, da det kan oppstå brannfarlige situasjoner hvis enheten er tildekket eller feilplassert.
8. Ovnen skal bare berøres med tørre hender.
9. Ovnen skal IKKE plasseres på steder der den kan bli berørt av barn, spesielt småbarn.
10. IKKE bruk denne ovnen utendørs.
11. Gjør plass til et sikkert område rundt ovnen i god avstand fra møbler og andre gjenstander; minst 50 cm rundt topp og sider og 200 cm foran.
12. IKKE bruk ovnen når den ligger på siden.
13. IKKE bruk ovnen i rom med eksplosive gasser (f.eks. bensindamp) eller når du bruker lettantennelige limer eller løsemidler (f.eks. ved liming eller lakkering av parkettgulv, PVC ol.)
14. IKKE stikk gjenstander inn i ovnen.
15. Pass på at strømkabelen plasseres i sikker avstand fra selve ovnen.
16. Hvis ovnen skulle bli overopphetet, vil den innebygde sikkerhetsfunksjonen for overoppheting slå av ovnen.
17. Ledningen skal IKKE plasseres under teppe.
18. Enheten skal ikke brukes i nærheten av gardiner eller brennbart materiale. Gardiner eller brennbart materiale kan ta fyr hvis ovnen monteres på feil måte.
19. Denne enheten skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, mentale eller sanseevner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller er blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
20. **ADVARSEL:** Brannfare. Stans bruk av apparatet hvis stikkontakten eller støpslet føles varme ved berøring. Overoppheting kan bety at uttaket er slitt eller skadd. Ta kontakt med en kvalifisert elektriker for å få uttaket skiftet ut.
21. **FORSIKTIG:** For å unngå enhver risiko forbundet med utilsiktet tilbakestilling av den termiske sikkerhetsbryteren, må denne enheten ikke drives via en ekstern bryterinnretning, som f.eks. et tidsur, eller kobles til en krets som slås av og på automatisk.

BRUKSANVISNING

1. Påse at enheten står i AV-stilling (**O**) før ovnen kobles til en stikkontakt.
2. Plasser ovnen på en fast, jevn overflate. Når den er koblet til, lyser strømlampen (E).

Modusregulering

Sett modusregulatoren (F) til ønsket innstilling:

O - Av-modus

Hvis du vil slå av ovnen under drift, setter du modusknappen i AV-stilling (O). Strømlampen lyser til ovnen er koblet fra.

- Innstilling for kun vifte

ovnen går bare på viften uten at det produseres noe varme.

1 - Lav varme

Ovnen vil gå i kontinuerlig drift på 1100 W (BFH910) og 1000 W (BCH920)

2 - Høy varme

Ovnen vil gå i kontinuerlig drift på 2200 W (BFH910) og 2000 W (BCH920).

MERK: Før du slår på ovnen må du påse at termostatregulatoren (G) er skrudd i posisjonen helt med klokken.

- Termostatregulator

1. La ovnen stå på til rommet er oppvarmet før du stiller termostaten. Som nevnt ovenfor må du vri termostatregulatoren (G) helt med klokken for å slå på ovnen.
2. Når ønsket temperatur-/komfortnivå er oppnådd, skrur du ned termostatinnstillingen til ovnen går ut av drift. Det gjøres ved å flytte termostatregulatoren (G) mot klokken mot frostverninnstillingen (❄). Når termostaten står på 5 °C ved frostverninnstilingen (❄), slås ovnen på automatisk hvis temperaturen går under 5 °C for å unngå frostskader.
3. Regulatoren vil nå automatisk opprettholde samme forhåndsinnstilte temperaturnivå ved å slå ovnen AV og PÅ.

MERK: Det er normalt at ovnen slår seg AV og PÅ for å opprettholde den forhåndsinnstilte temperaturen. Hvis du ikke vil at apparatet skal veksle mellom av og på, må du endre på termostaten.

FORSIKTIG: FRONTRISTEN (C) ER VARM MENS APPARATET ER I DRIFT.

AUTOMATISK SIKKERHETSUTKOPLING

Ovnen er utstyrt med et teknisk avansert sikkerhetssystem som krever at brukeren tilbakestiller ovnen hvis det forekommer en potensiell overopphetingssituasjon. Når en temperatur som kan gi potensiell overoppheting nås, slår systemet automatisk av ovnen. Ovnen kan bare settes i gang igjen etter at brukeren har tilbakestilt den. Hvis ovnen slår seg av, må du følge tilbakestillingsinstruksene nedenfor:

1. Sett modusregulatoren i AV-stilling (**O**), og sett termostatregulatoren helt mot klokken på frostverninnstillingen.
2. Trekk ut kontakten, og vent i 30 minutter.
3. Sett i kontakten og slå PÅ.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Slå av apparatet.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Gi oven tid til å avkjøles.
- Utsiden av ovnen kan rengjøres med en fuktig klut. Vann må IKKE komme inn i apparatet. Bruk IKKE såpe eller kjemikalier. Det kan skade apparathuset. Gi apparatet nok tid til å tørke før du setter kontakten tilbake i støpselet.
- Rengjør åpningene til luftinntaket og –uttaket regelmessig (minst to ganger i året ved vanlig bruk) med støvsuger.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
• Ovnen slår seg ikke på.	☛ Den manuelle brukertilbakestillingen er aktivert. ☛ Ikke koplet til riktig. ☛ Strømstøpselet har dårlig forbindelse med kontakten. ☛ Termostaten er stilt for lavt. ☛ Det er hindringer som gjør at ovnen ikke fungerer.	✔ Følg tilbakestillingsinstruksene i denne bruksanvisningen. ✔ Sørg for at kontakten sitter godt i. Sørg for at strømuttaket og overspenningsbryteren fungerer. ✔ Få en autorisert elektriker til å skifte ut uttaket. ✔ Skru termostatregulatoren med klokken til ovnen starter på nytt ✔ Kople fra ovnen, og fjern alle hindringer. Sett ovnen minst 50 cm fra gjenstandene over, bakenfor og til sidene, og minst 200 cm unna gjenstander foran frontristen.
• Ikke nok varme.	☛ Ovnen står på Lav varme eller 1. ☛ Termostaten er stilt for lavt.	✔ Endre innstilling til 2 (HØY). ✔ Skru termostatregulatoren med klokken til ovnen starter på nytt.
• Ovnen veksler stadig mellom å slå seg PÅ og AV.	☛ Termostaten slår ovnen automatisk på og av for å opprettholde det valgte temperaturnivået.	✔ For å få dette til å skje mindre hyppig justerer du termostatregulatoren med klokken til den høyeste innstillingen.

Problem	Mulig årsak	Løsning
• Ovnen blåser ut kald luft.	☛ Modusregulatoren er stilt inn på kun vifte.	✔ Sett modusregulatoren til 1 (lav varme) eller 2 (høy varme).
• Ulyder.	☛ Du vil kanskje høre en gurglende lyd når ovnen startes. Dette er normalt. Når ovnen er varmet opp, forsvinner lyden.	✔ Hvis ulyden vedvarer, kan du ta kontakt med din lokale Bionaire-servicerepresentant.
• Dårlig lukt.	☛ Det kan komme lukt eller damp fra ovnen første gang du bruker den etter lang tids oppbevaring.	✔ Dette er normalt, og kommer av at støv og annet materiale på ovnen varmes opp. Sørg for at ovnen står i et godt ventilert rom, og la den stå på til lukten eller dampen forsvinner.

GARANTI

Vennligst behold kvitteringen, som kreves for eventuelle hevdelser under garantien.

Dette produktet garanteres i 2 år etter salgsdato, i samsvar med betingelser som gjengis i dette dokumentet.

Under garantiperioden, hvis enheten usannsynligvis slutter å fungere grunnet en design- eller fabrikantfeil, skal den leveres tilbake til innkjøpsstedet sammen med kvittering og kopi av garantien.

Rettigheter og fordeler som gis under garantien, kommer i tillegg til lovmessige rettigheter, som ikke berøres av garantien. Kun Holmes Products (Europe) Ltd. (“Holmes”) har rett til å endre disse betingelsene.

Holmes påtar seg, innen garantiperioden å gratis reparere eller erstatte enheten, eller enhver defekt del av enheten, forutsatt at:

- Du umiddelbart gir beskjed til innkjøpsstedet eller Holmes om problemet; og
- at enheten ikke er modifisert på noe vis, eller utsatt for skade, feilbruk, misbruk, reparasjon eller modifikasjon av noen som ikke er autorisert av Holmes.

Feil som oppstår fra feilaktig bruk, skade, misbruk, bruk med feil strømspenning, naturfenomener, hendelser utenom Holmes kontroll, reparasjon eller modifikasjon av en person utenom Holmes-autorisert servicepersonell, eller unnlatelse i å følge disse bruksanvisninger, dekkes ikke av denne garantien. I tillegg vil alminnelig bruksslitasje, inkludert, men ikke begrenset til, mindre misfarging og riper, ikke bli garantidekket.

Rettigheter som dekkes av denne garantien skal kun gjelde for originalkunden, og kan ikke videreføres til komersielt eller felles bruk.

Hvis din enhet omfattes av landsspesifikk garanti eller garantivedlegg, henvises det til vilkårene som gjelder for slike garantier framfor det som framgår nedenfor. Du kan også henvende deg til din lokale autoriserte representant for mer informasjon.

Oppbrukte elektroniske produkter skal ikke kastes sammen med alminnelig avfall. Vennligst benytt muligheter til økologisk gjenvinning. E-post meldinger kan sendes til oss ved enquiriesEurope@jardencs.com for ytterligere informasjon om gjenvinning og WEEE.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

POLSKI

PROSIMY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO KORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS OGÓLNY (ZOB. RYS. 1& 2)

A. Obudowa główna

B. Pulpit sterujący

C. Kratka przednia

D. Uchwyt do przenoszenia

E. Lampka zasilania

F. Sterowanie trybem pracy

G Sterowanie termostatem

PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących środków ostrożności:

1. Przed podłączeniem grzejnika należy sprawdzić zgodność napięcia instalacji elektrycznej w domu lub w biurze z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
2. **UWAGA!** Aby uniknąć przegrzania, NIE WOLNO przykrywać grzejnika9 (⊗).
3. NIE ustawiać grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilania.
4. ZABRANIA SIĘ używania grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
5. Ze względów bezpieczeństwa, wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki dokonywać może wyłącznie producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba. Grzejnik nie zawiera żadnych elementów możliwych do naprawienia przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia lub awarii urządzenie należy zwrócić do producenta lub autoryzowanego punktu serwisowego.
6. W warunkach szybkozmiennych stanów nieustalonych sieci elektrycznej urządzenie może pracować nieprawidłowo i wymagać zresetowania przez użytkownika.
7. Zabrania się używania grzejnika łącznie z programatorem, czasomierzem i jakimikolwiek innymi urządzeniami, które automatycznie włączają grzejnik, gdyż istnieje ryzyko powstania pożaru w przypadku przykrycia lub nieprawidłowego ustawienia grzejnika.
8. Grzejnik należy dotykać tylko suchymi dłońmi.
9. ZABRANIA SIĘ ustawiania grzejnika w pomieszczeniach, w których mogłyby dotykać go dzieci, zwłaszcza małe.
10. Grzejnika NIE WOLNO używać poza pomieszczeniami zamkniętymi.
11. Wokół grzejnika należy zapewnić wolną przestrzeń, ustawiając go z dala od mebli i innych przedmiotów - w odległości co najmniej 50 cm od górnej powierzchni i boków grzejnika oraz 200 cm od jego frontu.
12. ZABRANIA SIĘ używania niniejszego grzejnika w pozycji na boku.
13. Grzejnika NIE WOLNO używać w pomieszczeniach, w których znajdują się gazy wybuchowe (np. benzyna) lub podczas stosowania palnych klejów lub rozpuszczalników (np. podczas klejenia lub lakierowania parkietów, powierzchni z PCV itd.).
14. Do grzejnika NIE WOLNO wkładać żadnych przedmiotów.
15. Przewód zasilania powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od korpusu urządzenia.
16. W przypadku przegrzania się grzejnika wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie go wyłączy.
17. NIE umieszczać przewodu pod dywanem.
18. Zabrania się używania grzejnika w pobliżu zasłon i materiałów palnych. Nieprawidłowa instalacja grzejnika może doprowadzić do zapalenia zasłon i materiałów palnych.
19. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, chyba że pod nadzorem lub po poinstruowaniu odnośnie sposobu użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
20. **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo pożaru. Jeżeli gniazdko lub wtyczka stają się gorące w dotyku, należy zaprzestać używania urządzenia. Przegrzanie może wskazywać na zniszczone lub uszkodzone gniazdko. Należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem i zlecić wymianę gniazdka.
21. **OSTROŻNIE:** Aby nie dopuścić do zagrożenia związanego z przypadkowym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego, zabrania się zasilania omawianego urządzenia za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak zegar, a także podłączania go do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez zakład energetyczny.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przed podłączeniem grzejnika do gniazda ściennego należy upewnić się, czy wyłącznik znajduje się w położeniu WYŁĄCZONYM (O).
2. Ustawić grzejnik na twardej, poziomej powierzchni. Po włączeniu wtyczki do gniazda zacznie świecić lampka zasilania (E).

Sterowanie trybem pracy

Ustawić sterowanie trybem pracy (F) w żądanym ustawieniu:

O - Tryb wyłączony

Aby wyłączyć grzejnik w dowolnym momencie pracy, należy ustawić przycisk trybu pracy w położeniu WYŁĄCZONYM (O). Lampka zasilania będzie nadal świecić, aż do odłączenia wtyczki od gniazda sieciowego.

- Ustawienie pracy samego wentylatora

w grzejniku będzie pracował sam wentylator, bez generowania ciepła.

1 - Niska moc grzania

Grzejnik będzie pracować w sposób ciągły z mocą 1100 W (BFH910) oraz 1000 W (BCH920).

2 - Wysoka moc grzania

Grzejnik będzie pracować w sposób ciągły z mocą 2200 W (BFH910) oraz 2000 W (BCH920).

UWAGA: Aby uruchomić funkcję grzania, należy upewnić się, że sterowanie termostatem (G) jest przekręcone maksymalnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- Sterowanie termostatyczne

1. Przed nastawieniem termostatu należy pozwolić, aby grzejnik pracował i nagrzał pomieszczenie. Zgodnie z powyższą uwagą, aby uruchomić funkcję grzania, należy obrócić sterowanie termostatem (G) maksymalnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Po osiągnięciu żądanej temperatury lub stopnia nagrzania, należy zmniejszyć nastawę termostatu tak, aby nastąpiło wyłączenie grzejnika. Odbywa się to poprzez obracanie sterowania termostatem (G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w kierunku ustawienia zabezpieczenia przed zamarzaniem. W ustawieniu zabezpieczenia przed zamarzaniem (❄) termostat jest nastawiony na 5°C. Grzejnik włączy się automatycznie gdy temperatura spadnie poniżej 5°C, aby nie dopuścić do zamarznięcia.
3. Regulator będzie teraz w sposób automatyczny utrzymywać temperaturę na wcześniej ustawionym poziomie poprzez cykliczne włączanie i wyłączanie grzejnika.

UWAGA: Cykliczne włączanie i wyłączanie grzejnika jest stanem normalnym, mającym na celu utrzymanie wcześniej ustawionej temperatury. Aby zapobiec cyklicznej pracy urządzenia, należy zmienić nastawę termostatu.

OSTROŻNIE: PODCZAS PRACY URZĄDZENIA KRATKA PRZEDNIA (C) JEST GORĄCA.

AUTOMATYCZNE ZABEZPIECZENIE WYŁĄCZAJĄCE

Grzejnik jest wyposażony w zaawansowany technicznie system zabezpieczający, który wymaga zresetowania przez użytkownika w przypadku wystąpienia sytuacji potencjalnego przegrzania. Gdy temperatura wzrośnie do poziomu grożącego przegrzaniem, system automatycznie wyłączy grzejnik. Wznowienie pracy może nastąpić po zresetowaniu urządzenia przez użytkownika. Jeżeli grzejnik wyłączy się, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami resetowania grzejnika:

1. Obrócić sterowanie trybem pracy w położenie WYŁĄCZONE (**O**) oraz sterowanie termostatem maksymalnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w położenie zabezpieczenia przed zamarzaniem.
2. Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazda i odczekać 30 minut.
3. Włączyć wtyczkę do gniazda i WŁĄCZYĆ urządzenie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda ściennego.
- Odczekać, aż grzejnik dostatecznie ostygnie.
- Zewnętrzną obudowę grzejnika można oczyścić wilgotną ściereczką. NIE dopuścić, aby do urządzenia przedostała się woda. NIE używać mydła ani środków chemicznych, które mogą uszkodzić obudowę. Przed ponownym podłączeniem do źródła zasilania odczekać, aby urządzenie wyschło.
- Czyścić regularnie otwory wlotowe i wylotowe powietrza (przy normalnym użytkowaniu przynajmniej dwa razy w roku), używając do tego celu odkurzacza.

Rozwiązywanie problemów z grzejnikiem

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
• Grzejnik nie włącza się.	☛ Uaktywnione ręczne resetowanie przez użytkownika.	✔ Postępować zgodnie z instrukcjami resetowania podanymi w niniejszym podręczniku.
	☛ Wtyczka nie umieszczona właściwie w gnieździe.	✔ Upewnić się, czy wtyczka jest prawidłowo umieszczona w gnieździe. Upewnić się, czy gniazdo elektryczne i wyłącznik działają.
	☛ Gniazdo elektrycznie nie trzyma prawidłowo wtyczki.	✔ Zlecić wymianę gniazda uprawnionemu elektrykowi.
	☛ Zbyt niska nastawa termostatu.	✔ Obrócić sterowanie termostatem zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do ponownego uruchomienia grzejnika.
	☛ Przeszkoda uniemożliwiająca działanie grzejnika.	✔ Wyjąć wtyczkę grzejnika z gniazda i usunąć wszelkie przeszkody. Ustawić grzejnik zachowując odległość co najmniej 50 cm od innych przedmiotów w przypadku górnej powierzchni i boków grzejnika oraz co najmniej 200 cm od innych przedmiotów w przypadku kratki przedniej.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
• Niewystarczająca moc grzania.	☛ Grzejnik w trybie niskiej mocy grzania (1). ☛ Niska nastawa termostatu.	✔ Zmienić ustawienie na 2 (WYSOKA moc grzania). ✔ Obrócić sterowanie termostatem zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do ponownego uruchomienia grzejnika.
• Grzejnik często WŁĄCZA i WYŁĄCZA się.	☛ Termostat automatycznie włącza i wyłącza grzejnik, aby utrzymać żądany poziom temperatury.	✔ Aby zdarzało się to rzadziej, należy obrócić sterowanie termostatem zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do najwyższego ustawienia.
• Grzejnik dmucha zimnym powietrzem.	☛ Sterowanie trybem pracy jest ustawione w położeniu pracy samego wentylatora.	✔ Obrócić sterowanie trybem pracy do położenia 1 (niska moc grzania) lub 2 (wysoka moc grzania).
• Nieoczekiwane dźwięki.	☛ Mogą być słyszalne dźwięki przypominające cykanie i stukanie podczas nagrzewania grzejnika. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza niebezpieczeństwa. Po nagrzaniu grzejnika dźwięki cykania ucichną.	✔ Jeśli dźwięki nadal są słyszalne, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisu firmy Bionaire.
• Nieoczekiwane zapachy.	☛ Podczas pierwszego użycia grzejnika lub po długim okresie przechowywania, z grzejnika mogą wydobywać się zapachy lub opary.	✔ Jest to zjawisko normalne i wynika z nagromadzenia kurzu lub innych zanieczyszczeń na elementach grzejnych. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym znajduje się grzejnik i kontynuować używanie grzejnika aż do czasu zniknięcia zapachu lub oparów.

GWARANCJA

Prosimy o zachowanie rachunku, ponieważ jego okazanie będzie konieczne w przypadku jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych.

Niniejszy produkt objęty gwarancją obowiązującą przez okres 2 lat od daty zakupu produktu, zgodnie z warunkami określonymi w tym dokumencie.

Jeżeli w okresie gwarancyjnym urządzenie przestanie prawidłowo funkcjonować (co jest mało prawdopodobne) z powodu wad konstrukcyjnych lub wykonawczych, należy dokonać jego zwrotu w punkcie zakupu, załączając rachunek i kopię niniejszej gwarancji.

Prawa i świadczenia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu. Zmiany niniejszych warunków może dokonać tylko firma Holmes Products (Europe) Ltd. („Holmes”).

Firma Holmes zobowiązuje się w okresie gwarancyjnym do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia lub dowolnej jego części, która funkcjonuje nieprawidłowo, pod warunkiem, że:

- Użytkownik powinien natychmiast poinformować o zaistniałym problemie punkt sprzedaży lub firmę Holmes; oraz
- Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, uszkodzone lub eksploatowane w niewłaściwy sposób ani naprawiane przez osobę nie posiadającą upoważnienia ze strony firmy Holmes.

Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia będące wynikiem niewłaściwego używania, zniszczenia, użytkowania przy nieprawidłowym napięciu, działania sił natury lub zdarzeń, na które firma Holmes nie ma wpływu, napraw dokonywanych przez osoby nie posiadające upoważnienia ze strony firmy Holmes lub postępowania niezgodnego z zasadami określonymi w instrukcji użytkowania. Ponadto, niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia i zniszczenia, w tym między innymi, drobnych odbarwień i zadrapań.

Prawa określone w tej gwarancji dotyczą tylko pierwotnego nabywcę produktu i nie obejmują użytkowania o charakterze komercyjnym i komunalnym.

Jeżeli do urządzenia załączona jest ulotka gwarancyjna przeznaczona dla danego kraju, prosimy odwołać się do warunków określonych w tej gwarancji, która zastępuje niniejszą gwarancję, lub skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dealerem w sprawie uzyskania dokładniejszych informacji.

Odpadów elektrycznych nie należy mieszać razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.Tam, gdzie istnieją odpowiednie obiekty, urządzenia należy poddać recyklingowi. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące recyklingu i WEE należy skontaktować się pod adresem enquiriesEurope@jardencs.com for further recycling and WEEE information.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

Wielka Brytania

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΕΥΑΙΞ ΥΘΕ ΖΟΜΜΟΨΙΞΗ ΖΟΣ ΖΦΥΦΣΕ ΣΕΖΕΣΕΞΓΕ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ (Δείτε εικ. 1 & 2)

A. Κύριο περίβλημα

B. Πίνακας ελέγχου

C. Μπροστινή γρίλια

D. Λαβή μεταφοράς

E. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας

F Ρύθμιση λειτουργίας

G Ρύθμιση θερμοστάτη

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Πριν συνδέσετε το θερμαντικό σώμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στη σχετικά πλάκα αντιστοιχεί στην τάση του σπιτιού ή γραφείου σας.
2. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, ΜΗΝ καλύπτετε το θερμαντικό σώμα ( ).
3. ΜΗΝ τοποθετείτε το θερμαντικό σώμα κάτω από πρίζα.
4. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
5. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα υποστεί ζημία, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή από άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Το θερμαντικό σώμα δεν αποτελείται από εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Σε περίπτωση ζημίας ή βλάβης πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή.
6. Στην περίπτωση στιγμιαίου προβλήματος με το ρεύμα, το προϊόν μπορεί να παρουσιάσει δυσλειτουργία και να χρειάζεται επαναφορά (reset) από το χρήστη.
7. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα με προγραμματισμό, χρονοδιακόπτη ή άλλη συσκευή που το ενεργοποιεί αυτόματα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά εάν το θερμαντικό σώμα είναι καλυμμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
8. Αγγίζετε το θερμαντικό σώμα μόνο με στεγνά χέρια.
9. ΜΗΝ το τοποθετείτε σε σημεία που μπορούν να το αγγίξουν παιδιά, ειδικά μικρής ηλικίας.
10. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα σε εξωτερικό χώρο.
11. Αφήστε αρκετό χώρο μεταξύ του θερμαντικού σώματος και επίπλων ή άλλων αντικειμένων. Τουλάχιστον 50 εκατοστά από την πάνω πλευρά και το πλάι και 200 εκατοστά από το εμπρός μέρος.
12. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα ακουμπισμένο στο πλάι.
13. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε δωμάτια με εκρηκτικά (π.χ. βενζίνη) ή κατά τη χρήση εύφλεκτης κόλλας ή διαλύματος (π.χ. όταν κολλάτε ή γυαλίζετε πατώματα, PVC κλπ.)
14. ΜΗΝ εισαγάγετε αντικείμενα στο θερμαντικό σώμα.
15. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε ασφαλή απόσταση από το κυρίως σώμα της συσκευής.
16. Στην περίπτωση υπερθέρμανσης, η ενσωματωμένη ασφάλεια υπερθέρμανσης θα απενεργοποιήσει το θερμαντικό σώμα.
17. Μην βάζετε τα καλώδια κάτω από χαλί.
18. Το θερμαντικό σώμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε κουρτίνες ή εύφλεκτα υλικά. Οι κουρτίνες ή τα εύφλεκτα υλικά μπορεί να καούν εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το θερμαντικό σώμα.
19. Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, παρά μόνο εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την

ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

20. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Διακόψτε τη χρήση εάν η πρίζα ή το βύσμα είναι αρκετά θερμά στην αφή. Η υπερθέρμανση μπορεί να αποτελεί ένδειξη φθαρμένης ή κατεστραμμένης πρίζας. Επικοινωνήστε με έναν εγκεκριμένο τεχνικό για την αντικατάσταση της πρίζας.

21. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τη μη ηθελημένη διακοπή της παροχής θερμότητας, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται/απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία παροχής ηλεκτρισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι στη θέση απενεργοποίησης (**O**) προτού συνδέσετε το θερμαντικό σώμα στην επιτοίχια πρίζα.
2. Τοποθετήστε το θερμαντικό σώμα σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Μόλις συνδεθεί στην πρίζα, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (E) θα ανάψει.

Ρύθμιση λειτουργίας

Στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης λειτουργίας (F) στην επιθυμητή θέση:

O – Λειτουργία απενεργοποίησης

Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε το θερμαντικό σώμα οποιαδήποτε στιγμή της λειτουργίας, στρέψτε το κουμπί λειτουργίας στη θέση απενεργοποίησης (O). Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα παραμείνει αναμμένη έως ότου αποσυνδεθεί το θερμαντικό σώμα από την πρίζα.

- Ρύθμιση λειτουργίας μόνο με ανεμιστήρα

Το θερμαντικό σώμα θα λειτουργεί μόνο με τον ανεμιστήρα, χωρίς απώλεια θερμότητας.

1 – Χαμηλή θερμοκρασία

Το θερμαντικό σώμα θα λειτουργεί διαρκώς στα 1100W (BFH910) και 1000W (BCH920).

2 – Υψηλή θερμοκρασία

Το θερμαντικό σώμα θα λειτουργεί διαρκώς στα 2200W (BFH910) και 2000W (BCH920).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εκκινήσετε τη λειτουργία του θερμαντικού σώματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρύθμισης θερμοστάτη (G) έχει στραφεί εντελώς δεξιόστροφα.

- Ρύθμιση θερμοστάτη

1. Προτού ρυθμίσετε το θερμοστάτη, αφήστε το θερμαντικό σώμα σε λειτουργία προκειμένου να προθερμανθεί το δωμάτιο. Όπως σημειώνεται παραπάνω, θα πρέπει να στρέψετε το διακόπτη ρύθμισης θερμοστάτη (G) εντελώς δεξιόστροφα για να εκκινήσετε τη λειτουργία του θερμαντικού σώματος.
2. Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας/άνεσης, μειώστε τη ρύθμιση του θερμοστάτη έως ότου σταματήσει να λειτουργεί το θερμαντικό σώμα. Για να το κάνετε αυτό, μετακινήστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοστάτη (G) αριστερόστροφα προς τη ρύθμιση αντιψυκτικής προστασίας (❄). Ο θερμοστάτης τίθεται στους 5˚C με τη ρύθμιση αντιψυκτικής προστασίας (❄) και το θερμαντικό σώμα ενεργοποιείται αυτόματα όταν η θερμοκρασία μεταβαίνει κάτω από τους 5˚C προκειμένου να αποφευχθεί η κατάσταση ψύξης.
3. Η ρύθμιση θα διατηρείται αυτόματα στην προκαθορισμένη θερμοκρασία με την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εναλλασσόμενη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος είναι φυσιολογική ενέργεια καθώς διατηρεί την προκαθορισμένη θερμοκρασία. Για να αποτρέψετε την εναλλασσόμενη λειτουργία της μονάδας, θα πρέπει να αλλάξετε τη ρύθμιση του θερμοστάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΓΡΙΛΙΑ (C) ΕΙΝΑΙ ΘΕΡΜΗ ΟΤΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το θερμαντικό σώμα διαθέτει προηγμένο σύστημα ασφάλειας που προϋποθέτει την επαναφορά του θερμαντικού σώματος από το χρήστη σε περίπτωση πιθανής υπερθέρμανσης. Όταν επιτευχθεί θερμοκρασία πιθανής υπερθέρμανσης, το σύστημα απενεργοποιεί αυτόματα το θερμαντικό σώμα. Η λειτουργία θα αποκατασταθεί μόνο όταν ο χρήστης επαναφέρει τη μονάδα. Εάν απενεργοποιηθεί το θερμαντικό σώμα, ακολουθήστε τις ακριβείς οδηγίες επαναφοράς παρακάτω:

1. Στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης λειτουργίας στη θέση απενεργοποίησης (O) και το διακόπτη ρύθμισης θερμοστάτη πλήρως αριστερόστροφα στη ρύθμιση αντιψυκτικής προστασίας.
2. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και περιμένετε 30 λεπτά.
3. Συνδέστε ξανά τη μονάδα στην πρίζα και ενεργοποιήστε την.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη μονάδα.
- Αφαιρέστε το βύσμα από την επιτοίχια πρίζα.
- Περιμένετε έως ότου κρυώσει αρκετά το θερμαντικό σώμα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό του θερμαντικού σώματος με υγρό ύφασμα. ΜΗΝ επιτρέψετε την είσοδο νερού στο θερμαντικό σώμα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σαπούνι ή χημικά που ενδέχεται να καταστρέψουν το περίβλημα. Αφήστε αρκετό χρόνο για το στέγνωμα προτού επανασυνδέσετε τη μονάδα στην πρίζα.
- Καθαρίζετε τις εισόδους και εξόδους αέρα σε τακτά χρονικά διαστήματα (για κανονική χρήση, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο) με ηλεκτρική σκούπα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων του θερμαντικού σώματος

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
• Το θερμαντικό σώμα δεν ενεργοποιείται.	☛ Έχει ενεργοποιηθεί η μη αυτόματη επαναφορά από το χρήστη. ☛ Δεν έχει γίνει σωστή σύνδεση στην πρίζα. ☛ Η ηλεκτρική έξοδος δεν συγκρατεί καλά το βύσμα. ☛ Ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί σε εξαιρετικά χαμηλό επίπεδο. ☛ Κάποιο εμπόδιο παρεμποδίζει τη λειτουργία του θερμαντικού σώματος.	✔ Ακολουθήστε τις οδηγίες επαναφοράς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. ✔ Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει τοποθετηθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και ο διακόπτης κυκλώματος λειτουργούν. ✔ Αναθέστε την αντικατάσταση της πρίζας σε ηλεκτρολόγο που διαθέτει σχετική άδεια. ✔ Στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης θερμοστάτη δεξιόστροφα έως ότου επανεκκινηθεί το θερμαντικό σώμα. ✔ Αποσυνδέστε το θερμαντικό σώμα από την πρίζα και αφαιρέστε όλα τα εμπόδια. Τοποθετήστε το θερμαντικό σώμα σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από τα αντικείμενα για τα πάνω, πίσω και πλαϊνά σημεία και τουλάχιστον 200 cm για την μπροστινή γρίλια.
• Δεν υπάρχει αρκετή θερμότητα.	☛ Το θερμαντικό σώμα βρίσκεται στη ρύθμιση χαμηλής θερμοκρασίας ή 1. ☛ Ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί σε χαμηλό επίπεδο.	✔ Αλλάξτε τη ρύθμιση στο επίπεδο θερμοκρασίας 2 (Υψηλό). ✔ Στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης θερμοστάτη δεξιόστροφα έως ότου επανεκκινηθεί το θερμαντικό σώμα.
• Το θερμαντικό σώμα πραγματοποιεί συχνή εναλλαγή μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.	☛ Ο θερμοστάτης ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα το θερμαντικό σώμα προκειμένου να διατηρηθεί το επιλεγμένο επίπεδο άνεσης.	✔ Για να ελαττώσετε τη συχνότητα αυτής της ενέργειας, στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης θερμοστάτη δεξιόστροφα στην υψηλότερη ρύθμιση.
• Η μονάδα έχει τεθεί στη ρύθμιση λειτουργίας μόνο με ανεμιστήρα.	☛ Ο διακόπτης ρύθμισης λειτουργίας έχει τεθεί σε λειτουργία μόνο με τον ανεμιστήρα.	✔ Στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης λειτουργίας στη ρύθμιση 1 (χαμηλή θερμοκρασία) ή 2 (υψηλή θερμοκρασία).
• Μη αναμενόμενος θόρυβος.	☛ Ενδέχεται να ακούσετε ένα κρότο κατά τη διαδικασία προθέρμανσης του θερμαντικού σώματος. Αυτή η ενέργεια είναι φυσιολογική και ασφαλής. Μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση του σώματος, ο κρότος θα σταματήσει.	✔ Εάν ο θόρυβος παραμένει, καλέστε τον τοπικό αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης της Bionaire.
• Μη αναμενόμενη οσμή.	☛ Ενδέχεται να παρατηρηθεί έξοδος οσμών ή ατμών από το θερμαντικό σώμα κατά την πρώτη χρήση του ή μετά από αποθήκευση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή λόγω εποχιακών συνθηκών.	✔ Αυτή η ενέργεια είναι φυσιολογική. Πρόκειται για το αποτέλεσμα της συσσώρευσης σκόνης ή άλλων υπολειμμάτων στο θερμαντικό στοιχείο. Βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό σώμα βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο και μην διακόψετε τη λειτουργία του έως ότου απομακρυνθούν οι οσμές ή οι ατμοί.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Φυλάξτε την απόδειξή σας διότι θα χρειαστεί για οποιεσδήποτε αξιώσεις τεθούν υπό το πλαίσιο της παρούσας εγγύησης.

Το προϊόν διαθέτει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν έγγραφο.

Στην εξαιρετική περίπτωση που κατά τη διάρκεια της εγγυητικής αυτής περιόδου διακοπεί η λειτουργία της συσκευής εξαιτίας σφάλματος σχεδιασμού ή κατασκευής, παρακαλείστε να την επιστρέψετε στο κατάστημα αγοράς μαζί με την ταμειακή απόδειξη και ένα αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.

Τα δικαιώματα και οφέλη υπό το πλαίσιο αυτής της εγγύησης είναι επιπρόσθετα των νομίμων δικαιωμάτων σας, τα οποία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Μόνο η εταιρεία Holmes Products (Europe) Ltd. (εφεξής “Holmesî) έχει δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές των όρων αυτών.

Η εταιρεία Holmes αναλαμβάνει εντός της εγγυητικής περιόδου να επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή, οποιοδήποτε εξάρτημά της διαπιστωθεί ότι δεν λειτουργεί σωστά, χωρίς χρέωση, υπό τον όρο ότι:

- Θα ενημερώσετε άμεσα τον αρμόδιο στο κατάστημα αγοράς ή στην εταιρεία Holmes σχετικά με το πρόβλημα και
- η συσκευή δεν έχει τροποποιηθεί με κανένα τρόπο ή δεν έχει υποστεί βλάβη, κακή χρήση, κατάχρηση, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο που δεν είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Holmes.

Βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, ζημιά, κατάχρηση, χρήση με ακατάλληλη τάση ρεύματος, φυσικά φαινόμενα, γεγονότα που υπερβαίνουν τον έλεγχο της εταιρείας Holmes, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο που δεν είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Holmes ή αδυναμία τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επιπλέον, η φυσιολογική φθορά, συμπεριλαμβάνοντας χωρίς περιορισμό ελάχιστες αλλοιώσεις χρωμάτων ή αμυχές, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

Τα δικαιώματα υπό το πλαίσιο της παρούσας εγγύησης θα ισχύουν μόνο για τον αρχικό αγοραστή και δεν μπορούν να επεκταθούν για εμπορική ή δημόσια χρήση.

Εάν η συσκευή σας περιλαμβάνει εγγύηση ή προσθήκη εγγύησης ειδικά για κάθε χώρα, ανατρέξτε στους όρους και τις προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ή της προσθήκης εγγύησης αντί της παρούσας ή επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή για περισσότερες πληροφορίες.

Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Να προβαίνετε σε ανακύκλωση όπου υπάρχουν σχετικές εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε μαζί μας μέσω e-mail στο enquiriesEurope@jardencs.com περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και τα ΑΗΗΕ (Απορρίμματα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού). Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

PYCCKNÑ

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ (см. Рис. 1 & 2)

A. Основной корпус

B. Панель управления

C. Передняя решетка

D. Ручка для переноски

E. Индикатор питания

F Переключатель режимов

G Переключатель термостата

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

При использовании электрических приборов всегда следует выполнять следующие основные меры предосторожности:

1. Перед подключением тепловентилятора убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками прибора.
2. ВНИМАНИЕ. Во избежание перегрева НЕ накрывайте тепловентилятор ( ).
3. НЕ устанавливайте тепловентилятор непосредственно под розеткой.
4. НЕ используйте этот нагреватель в непосредственной близости от ванной, душа или бассейна.
5. Если кабель питания или штепсельная вилка повреждены, в целях безопасности их необходимо заменить у производителя или сотрудника сервисной службы. Тепловентилятор не содержит деталей, обслуживание которых может производиться пользователем. В случае повреждения или поломки прибор следует вернуть производителю или сотруднику сервисной службы.
6. В случае нарушения электрического режима изделие может дать сбой, и тогда потребуется сбросить установки изделия.
7. Не используйте данный обогреватель совместно с программным механизмом, таймером или другим устройством, которое может включить обогреватель автоматически, поскольку если обогреватель будет чем-либо накрыт или неправильно установлен, это может привести к возгоранию.
8. НЕ прикасайтесь к тепловентилятору влажными руками.
9. Прибор НЕ должен находиться в местах, доступных для маленьких детей.
10. НЕ используйте тепловентилятор вне помещения.
11. Устанавливайте тепловентилятор в безопасном месте, не располагайте его близко к мебели и другим объектам. Расстояние от верхней и боковых частей корпуса тепловентилятора до других объектов должно быть не менее 50 см, от передней части корпуса до других объектов - не менее 200 см.
12. НЕ используйте тепловентилятор, если он находится в горизонтальном положении.
13. НЕ используйте тепловентилятор в помещениях, где возможно скопление взрывоопасного газа (например, паров бензина), а также в помещениях, где проводились работы с применением горючих клеев или растворителей (укладка или полировка паркета, ПВХ и др.).
14. НЕ вставляйте посторонние объекты в тепловентилятор.
15. Сетевой шнур должен находиться на безопасном расстоянии от корпуса тепловентилятора.
16. В случае перегрева встроенное устройство защиты выключит тепловентилятор.
17. НЕ прокладывайте кабель под ковром.
18. Нельзя устанавливать обогреватель рядом со шторами или воспламеняющимися материалами При неправильной установке обогревателя возможно возгорание штор или воспламеняющихся материалов.
19. Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями, а также теми, у кого нет опыта и знаний. Им необходимо получить инструкции по использованию данного прибора и пользоваться им под строгим надзором. Следует следить за детьми во избежание игры с прибором.
20. **ВНИМАНИЕ!** Опасность возгорания. Если вилка или розетка становятся горячими на ощупь, прекратите использовать прибор. Перегрев прибора может указывать на неисправность или повреждение розетки. Замена розетки должна производиться квалифицированным электриком.
21. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание опасной ситуации в результате непреднамеренного сброса настроек термовыключателя запрещается подключать данный прибор к источнику питания через внешнее коммутационное устройство, например таймер, или подсоединять к цепи с периодическим включением и отключением питания.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед подключением обогревателя к настенной электрической розетке убедитесь, что он установлен в положение OFF (O).
2. Установите обогреватель на прочную ровную поверхность. После подключения загорится индикатор питания (E).

Переключатель режимов

Установите переключатель режимов (F) в нужное положение:

O - режимы выключены

Если во время работы обогревателя его требуется выключить, поверните кнопку переключения режимов в положение OFF (O). Индикатор питания будет гореть до тех пор, пока обогреватель не будет отключен от электросети.

- Настройка "Только вентилятор"

обогреватель начнет работать в качестве вентилятора, а обогрев будет отключен.

1 - Слабый обогрев

Обогреватель будет постоянно работать при мощности 1100 Вт (BFH910) и 1000 Вт (BCH920).

2 - Сильный обогрев

Обогреватель будет постоянно работать при мощности 2200 Вт (BFH910) и 2000 Вт (BCH920).

ПРИМЕЧАНИЕ. Для включения обогревателя необходимо повернуть переключатель термостата (G) в направлении часовой стрелки до упора.

- Переключатель термостата

1. Прежде чем настраивать термостат, дайте обогревателю поработать, чтобы нагреть воздух в помещении. Как говорилось выше, для включения обогревателя

необходимо повернуть переключатель термостата (G) в направлении часовой стрелки до упора.

2. По достижении требуемой температуры/уровня комфорта уменьшайте значение температуры с помощью переключателя термостата, пока обогреватель не перестанет работать. Для этого следует повернуть переключатель термостата (G) в направлении против часовой стрелки до положения "Защита от замерзания" (❄). В положении "Защита от замерзания" (❄) на термостате будет задана температура 5°C; если температура опустится ниже 5°C то, чтобы избежать замерзания, обогреватель автоматически включится.
3. После этого система управления будет автоматически поддерживать установленную температуру, периодически включая и выключая обогреватель.

ПРИМЕЧАНИЕ. Включение и выключение обогревателя не является неисправностью, поскольку это используется для поддержания заданной температуры. Чтобы отключить этот режим, измените настройку термостата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПРИБОРА ПЕРЕДНЯЯ РЕШЕТКА (C) СИЛЬНО НАГРЕВАЕТСЯ.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

В этом обогревателе имеется усовершенствованная система безопасности, которая в случае возникновения опасности перегрева требует сброса настроек обогревателя. При достижении температуры возможного перегрева система автоматически отключает обогреватель. Работа может быть возобновлена только в случае, если пользователь выполнит сброс настроек прибора. Если обогреватель выключается, а индикатор питания начинает мигать, В случае выключения обогревателя следуйте специальным инструкциям по сбросу настроек, которые приведены ниже.

1. Поверните переключатель режимов в положение OFF (O) и поверните переключатель термостата в направлении против часовой стрелки до упора, в положение "Защита от замерзания".
2. Отключите прибор от электросети и подождите 30 минут.
3. Подключите его к сети и включите.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Выключите прибор.
- Выньте вилку из розетки.
- Дождитесь, пока обогреватель охладится.
- Снаружи корпус обогревателя можно чистить влажной тканью. НЕ допускайте попадания воды внутрь прибора. НЕ используйте мыло или химические чистящие средства, которые могут повредить корпус прибора. Прежде чем подключать прибор к розетке, дайте ему высохнуть.
- Выполняйте регулярную чистку воздухозаборного и воздуховыпускного отверстий с помощью пылесоса (не реже двух раз в год при условии нормальной эксплуатации).

Устранение неисправностей обогревателя

Неисправность	Возможная причина	Решение
• **Обогреватель не включается.**	☛ Активирована функция ручного сброса.	✔ Выполните инструкции по сбросу настроек, представленные в данном руководстве.
	☛ Подключение к электросети выполнено неправильно.	✔ Убедитесь, что вилка вставлена должным образом. Убедитесь в исправности электророзетки и автоматического выключателя.
	☛ Вилка в электророзетке держится ненадежно.	✔ Замените розетку, обратившись к квалифицированному электрику.
	☛ Слишком низкое значение на термостате.	✔ Поворачивайте переключатель термостата по часовой стрелке до тех пор, пока обогреватель снова не начнет работать.
	☛ Обогреватель не работает из-за препятствия.	✔ Отключите обогреватель от электросети и устраните все препятствия. Располагайте обогреватель на расстоянии не менее 50 см от объектов, находящихся сверху, сзади и по бокам от прибора, и на расстоянии не менее 200 см от объектов, находящихся перед передней решеткой обогревателя.

Неисправность	Возможная причина	Решение
• **Недостаточный обогрев.**	☛ **Для обогревателя выбрана настройка "Слабый обогрев" или 1.**	✔ Измените настройку на 2 (Сильный обогрев).
	☛ Низкое значение на термостате.	✔ Поворачивайте переключатель термостата по часовой стрелке до тех пор, пока обогреватель снова не начнет работать.
• **Обогреватель включается и выключается слишком часто.**	☛ Термостат автоматически включает и выключает обогреватель для поддержания выбранного уровня комфорта.	✔ Чтобы не совершать это действие слишком часто, установите переключатель термостата в положение, соответствующее самому высокому значению.
• **Из обогревателя дует холодный воздух.**	☛ Переключатель режимов установлен в положение "Только вентилятор".	✔ Установите переключатель режимов в положение 1 (Слабый обогрев) или 2 (Сильный обогрев).
• **Неожиданный шум.**	☛ Во время нагревания обогревателя может слышаться пощелкивание или потрескивание. Это нормальное явление, не представляющее опасности. Как только обогреватель нагреется, потрескивание исчезнет.	✔ Если шум не прекращается, обратитесь к местному представителю сервисной службы компании Bionaire.
• **Неожиданный запах.**	☛ При первом использовании обогревателя или после его продолжительного или сезонного хранения может иметь место определенный запах или испарения.	✔ Это нормальное явление, которое является следствием скопления пыли или других посторонних частиц на нагревательном элементе. Убедитесь в том, что обогреватель находится в хорошо проветриваемом месте, и дайте ему поработать до тех пор, пока запах или испарения не исчезнут.

ГАРАНТИЯ

Сохраняйте квитанцию о покупке, так как она может потребоваться в случае возникновения претензий, предъявляемых в соответствии с условиями данной гарантии.

На данное устройство предоставляется гарантия на 2 года после покупки, как описано в настоящем документе.

Если в течение данного гарантийного периода устройство перестанет работать вследствие дефекта конструкции или неправильного изготовления, верните его по месту покупки вместе с квитанцией о покупке и копией этой гарантии.

Права и привилегии, которыми наделяет эта гарантия, дополняют законные права потребителя, не отраженные в этой гарантии. Правом на изменение этих условий обладает только Holmes Products (Europe) Ltd. (“Holmes”).

Holmes обязуется в течение установленного гарантийного периода бесплатно отремонтировать или заменить устройство или любую неисправную деталь прибора в случае дефекта при условии, что:

- Вы своевременно сообщили о проблеме по месту покупки или в компанию Holmes; и
- прибор не подвергался каким-либо изменениям любым из существующих способов, а также не был приведен в негодность или в состояние, требующее ремонта, вследствие повреждения, неправильно обращения или ремонта каким-либо лицом, не уполномоченным компанией Holmes;

Настоящая гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие неправильного обращения, повреждения, подключения к источнику питания с несоответствующим напряжением, стихийного бедствия, событий, неконтролируемых компанией Holmes, ремонтом или модификацией лицом, не являющимся

уполномоченным специалистом Holmes, а также несоблюдением указаний в инструкциях по эксплуатации. Кроме того, данная гарантия не распространяется на нормальный износ, включая помимо всего прочего мелкие изменения окраски и царапины.

Правами на получение данной гарантии обладает только первоначальный покупатель. Она не распространяется на использование в коммерческих или коммунальных целях.

Если для устройства прилагается гарантия для конкретной страны или гарантийный вкладыш, см. условия прилагаемой гарантии вместо настоящей гарантии или обратитесь к уполномоченному дилеру для получения дополнительных сведений.

Утилизируемое электрическое оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдавайте такое оборудование на переработку в соответствующие центры. Для получения дополнительной информации о переработке и WEEE отправьте сообщение по электронной почте по адресу: enquiriesEurope@jardencs.com.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

ITALIANO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER USO FUTURO.

DESCRIZIONI (figure 1 e 2)

A. Alloggiamento principale

B. Pannello di controllo

C. Griglia anteriore

D. Maniglia di trasporto

E. Spia di accensione

F Comando Modo

G Comando Termostato

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI

Quando si usano apparecchiature elettriche è importante rispettare alcune precauzioni fondamentali fra cui le seguenti:

1. Prima di collegare il riscaldatore, verificare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento corrisponda alla tensione di rete della propria abitazione o ufficio.
2. **AVVERTENZA -** NON coprire l'apparecchio onde evitarne il surriscaldamento ( ).
3. NON posizionare il riscaldatore immediatamente sotto una presa di corrente.
4. NON utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
5. Al fine di evitare rischi, qualora il cavo di alimentazione e/o la spina fossero danneggiati, questi devono essere riparati dalla casa produttrice, da un tecnico autorizzato o da una persona con simili qualifiche. Il riscaldatore non contiene componenti che l'utente possa riparare personalmente e pertanto in caso di danni deve essere restituito alla casa produttrice o ad un suo agente.
6. In un ambiente soggetto a repentini picchi di corrente transitori, l'apparecchiatura potrebbe manifestare un malfunzionamento e dovrà essere spenta e riaccesa manualmente.
7. Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, un timer o un altro dispositivo di accensione automatica, dal momento che sussiste pericolo di incendio se il riscaldatore è coperto o in posizione inadeguata.
8. Toccare il riscaldatore unicamente con le mani asciutte.
9. NON posizionare il riscaldatore ove possa entrare a contatto con bambini, soprattutto i più piccoli.
10. NON utilizzare il riscaldatore all'aperto.
11. Per maggior sicurezza, considerare attorno al riscaldatore un'area sgombra da mobilia o altri oggetti pari a 50 cm dal lato superiore e dai fianchi ed a 200 cm dal pannello frontale.
12. NON azionare il riscaldatore se poggiato su un fianco.
13. NON usare il riscaldatore in ambienti ove siano presenti gas esplosivi (per es. benzina) o dove si usino colle o solventi infiammabili (per es. utilizzate per incollare o verniciare pavimenti a parquet, di PVC, ecc.).
14. NON inserire alcun oggetto nel riscaldatore.
15. Mantenere il cavo di rete a distanza di sicurezza dalla struttura principale del riscaldatore.
16. Se l'apparecchio si surriscalda, il dispositivo integrato di sicurezza da surriscaldamento lo arresta immediatamente.
17. NON posizionare il cavo sotto tappeti o moquette.
18. Non collocare il riscaldatore in prossimità di tendaggi o materiali combustibili. che potrebbero incendiarsi qualora il riscaldatore non fosse installato correttamente.
19. Questa unità non è intesa per l'uso da parte di persone (bambini compresi) aventi ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, inesperte o incompetenti, tranne nei casi in cui abbiano ricevuto istruzioni o formazione in merito all'uso dell'unità da parte di una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con questa unità.
20. **AVVERTENZA:** pericolo di incendio. Interrompere l'uso se la presa o la spina sono surriscaldate. Il surriscaldamento è sintomatico di una presa usurata o danneggiata. Per sostituire la presa, rivolgersi ad un elettricista qualificato.
21. **ATTENZIONE:** per evitare i pericoli dovuti alla reimpostazione accidentale del limite termico, questa apparecchiatura non deve essere alimentata mediante un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, né collegata ad un circuito sottoposto a continui cicli di accensione e spegnimento.

ISTRUZIONI D'USO

1. Verificare che l'unità sia spenta (posizione **O**) prima di scollegare il riscaldatore dalla presa a muro.
2. Posizionare il riscaldatore su una superficie stabile. Una volta collegato, la spia di accensione (E) si illumina.

Comando Modo

Portare il comando Modo (F) all'impostazione desiderata:

O – Modo Spento

Per spegnere il riscaldatore in qualsiasi momento durante il funzionamento, portare il tasto Modo in posizione OFF (**O**). La spia di accensione rimane accesa fintantoché il riscaldatore rimane collegato.

- Impostazione Solo ventilatore

Il riscaldatore azionerà solamente il ventilatore, senza emettere calore.

1 – Calore minimo

Il riscaldatore si attiverà in modo continuo a 1100 W (BFH910) ed a 1000 W (BCH920).

2 – Calore massimo

Il riscaldatore si attiverà in modo continuo a 2200 W (BFH910) ed a 2000 W (BCH920).

NOTA: per azionare il riscaldatore, verificare che il comando Termostato (G) sia ruotato di un giro completo in senso orario.

- Comando termostato

1. Prima di impostare il termostato, consentire al riscaldatore di funzionare e riscaldare l'ambiente. Come già detto, per azionare il riscaldatore è necessario ruotare il comando Termostato di un giro completo in senso orario.
2. Quando si raggiunge il livello desiderato di temperatura, ridurre l'impostazione del termostato fino ad arrestare il riscaldatore. A tale fine, ruotare il comando Termostato (G) in senso antiorario verso l'impostazione Antigelo ( ). Il termostato si regola a 5 °C all'impostazione Antigelo ( ) e il riscaldatore si accenderà automaticamente se la temperatura scende sotto 5 °C, onde evitare il congelamento.
3. A questo punto, il comando manterrà la temperatura preimpostata accendendo e spegnendo ripetutamente il riscaldatore.

NOTA: è normale che il riscaldatore sia accenda e si spenga automaticamente per mantenere la temperatura prestabilita. Per impedire che ciò avvenga, modificare l'impostazione di temperatura sul termostato.

ATTENZIONE: LA GRIGLIA ANTERIORE (C) È ROVENTE QUANDO L'UNITÀ È FUNZIONANTE.

SPEGNIMENTO DI SICUREZZA AUTOMATICO

Il riscaldatore è dotato di un'avanzata tecnologia di sicurezza che ne richiede la reimpostazione di conseguenza ad una situazione di possibile surriscaldamento. Quando il riscaldatore raggiunge una temperatura potenzialmente eccessiva, il sistema di sicurezza lo spegnerà automaticamente. L'umidificatore può riprendere il normale funzionamento solo dopo la reimpostazione Se il riscaldatore si spegne, attenersi alle istruzioni di reimpostazione seguenti:

1. Portare il comando Modo in posizione OFF (O) e il comando Termostato all'impostazione Antigelo (ruotandolo in senso antiorario).
2. Scollegare l'unità dalla presa elettrica e attendere 30 minuti.
3. Reinserirlo e accendere l'unità.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere l'unità.
- Scollegare la spina dalla presa a muro.
- Attendere che il riscaldatore si raffreddi a sufficienza.
- Pulire l'alloggiamento esterno del riscaldatore con un panno umido. Usare cautela affinché NON penetri acqua nell'apparecchio. NON usare sapone né sostanze chimiche che possano danneggiare l'alloggiamento. Lasciare asciugare l'apparecchio a sufficienza prima di ricollegarlo alla presa.
- Con un aspirapolvere, pulire ad intervalli regolari le aperture di ingresso e di uscita dell'aria (per un funzionamento normale almeno due volte l'anno).

Risoluzione dei problemi del riscaldatore		
Problema	**Causa possibile**	**Soluzione**
• Il riscaldatore non si accende.	☛ Reimpostazione manuale attivata.	✔ Attenersi alle istruzioni di reimpostazione presentate in questo manuale.
	☛ Non collegato correttamente.	✔ Verificare che la spina sia inserita a fondo. Assicurarsi che la presa elettrica (e l'interruttore di sicurezza al quale è collegata) siano funzionanti.
	☛ La spina non è inserita saldamente nella presa elettrica.	✔ Chiamare un elettricista per far sostituire la presa.
	☛ Il termostato è impostato su un valore troppo basso.	✔ Ruotare il comando Termostato in senso orario fino a riavviare il riscaldatore.
	☛ Un'ostruzione impedisce l'accensione del riscaldatore.	✔ Scollegare il riscaldatore ed eliminare qualsiasi ostruzione. Posizionare il riscaldatore ad almeno 50 cm di distanza da oggetti circostanti (sopra, lati e retro) ed a 200 cm minimo da oggetti di fronte alla griglia anteriore.
• Calore non sufficiente.	☛ Il riscaldatore si trova nell'impostazione di calore minimo (1).	✔ Cambiare l'impostazione a Calore massimo (2).
	☛ Il termostato è impostato sul valore minimo.	✔ Ruotare il comando Termostato in senso orario fino a riavviare il riscaldatore.
• Il riscaldatore si spegne e riaccende spesso.	☛ Il termostato accende e spegne automaticamente il riscaldatore per mantenere l'impostazione di confort selezionata.	✔ Perché ciò avvenga meno di frequente, regolare il comando Termostato in senso orario all'impostazione massima.
• Il riscaldatore emette aria fredda.	☛ Comando Modo impostato su Solo ventilatore.	✔ Portare il comando Modo all'impostazione 1 (Calore minimo) o 2 (Calore massimo).
• Rumore inatteso.	☛ Si potrebbe avvertire uno scoppiettio mentre l'unità si riscalda. Questa è una condizione normale per il funzionamento sicuro. Una volta riscaldata, questo rumore cessa spontaneamente.	✔ Se il rumore persiste, rivolgersi a un agente dell'assistenza Bionaire.
• Odore inatteso.	☛ Si potrebbe avvertire un odore o notare l'emanazione di vapore dal riscaldatore la prima volta che lo si utilizza o dopo un periodo prolungato di inutilizzo.	✔ Questa condizione è normale e causata da polvere o detriti accumulatisi sugli elementi riscaldanti. Verificare che il riscaldatore sia in un luogo ben ventilato e tenerlo in funzione in modo continuativo finché l'odore o il vapore non scompare.

GARANZIA

Conservare lo scontrino d'acquisto poiché esso sarà necessario per qualsiasi reclamo esposto in base alle condizioni di questo certificato di garanzia.

Questao prodotto è garantito per 2 anni dall'acquisto, secondo le modalità descritte nel presente documento.

Durante il decorso della garanzia, nell'improbabile eventualità che l'apparecchiatura

si guasti a causa di un problema tecnico o di fabbricazione, riportarla al punto d'acquisto insieme allo scontrino fiscale e ad una copia di questo certificato di garanzia.

I diritti spettanti all'acquirente in base alle condizioni di questo certificato di garanzia sono in aggiunta a quelli previsti dalla legge che non risultano alterati dalle condizioni di questo certificato. Solo Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") ha l'autorità di modificare queste condizioni.

Holmes si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia qualsiasi parte dell'apparecchiatura dovesse risultare difettosa, a condizione che:

- Si segnali tempestivamente il problema al punto d'acquisto o a Holmes; e
- l'apparecchiatura non sia stata modificata in alcun modo né soggetta a danni, uso improprio o abuso, a riparazione o alterazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes.

I guasti intervenuti durante l'uso normale, per uso improprio, danno, abuso, tensione incorretta, cause naturali, eventi non determinati da Holmes, riparazione o alterazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes o la mancata ottemperanza alle istruzioni d'uso sono esclusi dalla presente garanzia. Inoltre, l'uso normale compreso, a titolo di esempio, una lieve alterazione del colore (sbiadimento) e i graffi, non sono coperti dalla presente garanzia.

I diritti spettante all'utente ai sensi della presente garanzia si applicano unicamente all'acquirente originale e non si estendono all'uso commerciale o comunitario.

Se l'apparecchiatura è fornita con un accordo specifico per il paese o una cartolina di garanzia, consultare le condizioni di tale accordo, che prevalgono su quelle esposte in questa sede oppure rivolgersi a un rivenditore autorizzato per ulteriori informazioni.

I prodotti elettrici vanno smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Consegnarli ad un centro di riciclaggio, se disponibile. Scrivere a enquiriesEurope@jardencs.com per istruzioni sul riciclaggio e informazioni sulla direttiva RAEE.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

Londra

SW19 4DT

UK

MAGYAR

OLVASSA EL ÉS ORIZZE MEG A KÖVETKEZOKET KÉSOBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA!.

LEÍRÁS (ESETÉBEN LÁSD AZ 1. & 2 ÁBRÁT)

A. Fő burkolat

B. Kezelőpanel

C. Elülső rács

D. Hordozófül

E. A tápfeszültség jelzőfénye

F. Üzemmód kapcsoló

G Termosztát szabályzógomb

KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS żRIZZE MEG EZEKET A FONTOS UTASÍTÁSOKAT.

Elektromos készülékek használatakor mindig követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat, többek között az alábbiakat is:

1. A fűtőtest csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a termék adatcímkéjén feltüntetett feszültség egyezik-e az Ön otthonában vagy munkahelyén biztosított hálózati feszültséggel.
2. **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében NE takarja le a fűtőtestet (⃠).
3. NE helyezze a fűtőtestet közvetlenül a hálózati aljzat alá.
4. NE használja a fűtőtestet fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közvetlen közelében.
5. Ha a hálózati tápkábel vagy a dugasz sérült, cseréjét csak a gyártó, az általa megbízott szerviz vagy hasonlóan képzett személy végezheti el a kockázatok elkerülése érdekében. A fűtőtest belsejében nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Ha a termék megsérül vagy elromlik, azt a gyártónak vagy megbízott szervizének kell visszaküldeni.
6. Gyors elektromos tranziensek esetén előfordulhat a termék hibás működése, és alaphelyzetbe állításra lehet szükség.
7. Ne használja a fűtőtestet programozóval, időzítővel vagy bármilyen más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a fűtőtestet, mert a helytelenül elhelyezett vagy letakart fűtőtest esetén ez tűzveszélyt jelent.
8. A fűtőtestet csak száraz kézzel szabad megérinteni.
9. NE helyezze el oda, ahol gyerekek, különösen kisgyermekek, megérinthetik.
10. NE használja a fűtőtestet a szabadban.
11. A fűtőtest és a bútorok, illetve más tárgyak között hagyjon biztonságos távolságot; a tetején és oldalt legalább 50 cm-t és elöl legalább 200 cm-t.

12. NE használja a fűtőtestet az oldalára fektetve.
13. NE használja a fűtőtestet olyan helységben, ahol robbanékony gáz (pl. benzin) van, vagy miközben tűzveszélyes ragasztót vagy oldószert használ (pl. PVC-padló vagy parketta ragasztása vagy lakkozása közben).
14. NE helyezzen semmilyen tárgyat a fűtőtestbe.
15. Tartsa a tápkábelt biztonságos távolságban a fűtőtesttől.
16. Ha túlmelegedés következik be, a beépített túlmelegedés-gátló berendezés ki fogja kapcsolni a fűtőtestet.
17. NE vezesse a kábelt szőnyeg alatt.
18. A fűtőtestet tilos függöny vagy más éghető anyag közelében használni. Ha helytelenül helyezik üzembe a fűtőtestet, a függöny vagy más éghető anyag meggyulladhat.
19. Fizikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek (ideértve a kisgyerekeket is), illetve kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek nem használhatják a készüléket felügyelet nélkül, vagy anélkül, hogy a készülék helyes használatára a biztonságukért felelős személy ki nem oktatta volna őket. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
20. **FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély. Ne használja tovább, ha az elektromos hálózati aljzat vagy dugasz érintésre forró. A túlmelegedés kopott vagy meghibásodott aljzatra utal. Az aljzat kicserélése érdekében forduljon képesített villanyszerelőhöz.
21. **VIGYÁZAT:** A túlmelegedés ellen védő kikapcsolás szándékolatlan visszaállításának elkerülése érdekében ne táplálja az eszközt külső kapcsolóeszközről, például időzítőről, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet a közműszolgáltató rendszeresen ki/be kapcsol.

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Mielőtt bedugná a fali/elektromos csatlakozóaljzatba, győződjön meg arról, hogy a berendezés kapcsolója KIKAPCSOLT (O) helyzetben van.
2. Helyezze a fűtőtestet szilárd, sima felületre. Ha a készülék be van dugva a csatlakozóaljzatba, a tápfeszültség jelzőfénye (E) világít.

Üzemmód kapcsoló

Fordítsa az üzemmód kapcsolót (F) a kívánt állásba:

O – Kikapcsolt üzemmód

Ha működés közben bármikor ki akarja kapcsolni a fűtőtestet, fordítsa az üzemmód kapcsoló gombot a KIKAPCSOLT (O) helyzetbe. A tápfeszültség jelzőfénye világítani fog mindaddig, amíg a fűtőtestet ki nem húzza a csatlakozóaljzatból.

- Fűtés nélküli ventilátor beállítás

A fűtőtest fűtés nélküli ventilátor üzemmódban működik, hőkibocsátás nélkül.

1 – Kis fűtési teljesítmény

A fűtőtest folyamatosan 1100W (BHF910) és 1000W (BHC920) teljesítménnyel működik.

2 – Nagy fűtési teljesítmény

A fűtőtest folyamatosan 2200W (BHF910) és 2000W (BHC920) teljesítménnyel működik.

MEGJEGYZÉS: Fűtőtestként való üzemeltetéshez győződjön meg arról, hogy a termosztát szabályzógomb (G) az óramutató járásával megegyező irányban teljesen el van fordítva.

- Termosztát szabályzógomb

1. A termosztát beállítása előtt engedje a fűtőtestet addig üzemelni, míg a szoba fel nem melegszik. A fent említett módon, a fűtőtest bekapcsolásához a termosztát szabályzógombot (G) az óramutató járásával megegyező irányban teljesen el kell fordítani.
2. Ha elérte a kívánt hőmérsékletet/komfortérzetet, csökkentse a termosztát beállítását addig, amíg a fűtőtest működése leáll. Ez a termosztát szabályozógombnak (G) az óramutató járásával ellentétesen, a fagyvédelem ( ) irányába állításával érhető el. A fagyvédelem beállításnál ( ) a termosztát 5°C-ra van állítva, és a hőmérséklet fagypont alá csökkenésének elkerülése érdekében a fűtőtest automatikusan bekapcsol, ha a hőmérséklet 5°C alá csökken.
3. A vezérlő automatikusan fenn fogja tartani az előre beállított hőmérsékletszintet a fűtőtest be- és kikapcsolásával.

MEGJEGYZÉS: Normális jelenség, hogy a fűtőtest be- és kikapcsol az előre beállított hőmérséklet megtartása érdekében. A berendezés be- és kikapcsolásának megakadályozása érdekében meg kell változtatnia a termosztát beállítását.

VIGYÁZAT: AZ ELÜLSŐ RÁCS (C) FORRÓVÁ VÁLIK A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSE KÖZBEN!

AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS

A fűtőtest technológiailag korszerű biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely megköveteli, hogy esetleges túlmelegedés esetén a felhasználó alaphelyzetbe állítsa a fűtőtestet. Az esetleges túlmelegedési hőmérséklet elérésekor a rendszer a fűtőtestet automatikusan kikapcsolja. Az üzemelés csak akkor indul újra, ha a felhasználó alaphelyzetbe állítja a berendezést. Ha a fűtőtest kikapcsol, kérjük, kövesse az alaphelyzetbe való visszaállítás alábbi utasításait:

1. Fordítsa az üzemmód kapcsolót a KIKAPCSOLT (O) helyzetbe és a termosztát szabályzógombot az óramutató járásával ellentétesen egészen a fagyvédelem beállításig.
2. Húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból, és várjon 30 percet.
3. A készüléket csatlakoztassa vissza a fali aljzatba, és kapcsolja be.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki a berendezést.
- Húzza ki a dugaszt a fali csatlakozóaljzatból.
- Várjon, amíg a fűtőtest megfelelően lehűl.
- A fűtőtest külsejét letörölheti nedves ruhával. NE jusson víz a készülék belsejébe. NE használjon mosószert vagy vegyszereket, mert azok károsíthatják a burkolatot. Hagyjon elegendő időt a száradásra, mielőtt visszadugná a berendezést a csatlakozóaljzatba.
- A levegőbeszívó és –kifúvó nyílásokat tisztítsa meg rendszeresen (szokásos használat mellett évente legalább kétszer) porszívóval.

A fűtőtest működési hibáinak elhárítása

Hiba	A hiba valószínű oka	Megoldás
• A fűtőtest nem kapcsol be.	☛ A felhasználó általi manuális alaphelyzet beállítás funkció aktív. ☛ A készülék nincs megfelelően bedugva a csatlakozóaljzatba. ☛ Az elektromos csatlakozóaljzat nem tartja biztonságosan a dugaszt. ☛ A termosztát túl alacsony értékre van beállítva. ☛ A levegőáramlás akadályoztatása miatt a fűtőtest nem üzemel.	✔ Kövesse a használati utasításban található, alaphelyzetbe való visszaállítás utasításait. ✔ Ellenőrizze, hogy a dugasz megfelelően van-e bedugva a csatlakozóaljzatba. Győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozóaljzat és az árammegszakító működnek. ✔ Szakképzett villanyszerelővel cseréltesse ki a csatlakozóaljzatot. ✔ Addig fordítsa el a termosztát szabályzógombot, míg a fűtőtest újra be nem kapcsol. ✔ Húzza ki a fűtőtestet a csatlakozóaljzatból, és távolítson el minden akadályt a levegőáram útjából. A fűtőtestet úgy helyezze el, hogy a tárgyak legalább 50 cm-re legyenek a tetejétől, hátuljától és az oldalától, és legalább 200 cm távolságra az elülső rácstól.
• A hőmennyiség nem elegendő.	☛ A fűtőtest kis fűtési teljesítményen vagy 1-es beállításban üzemel. ☛ A termosztát alacsony értékre van állítva.	✔ Változtassa a beállítást a 2-es (NAGY) fűtési teljesítményre. ✔ Addig fordítsa el a termosztát szabályzógombot, míg a fűtőtest újra be nem kapcsol.
• A fűtőtest gyakran be- és kikapcsol.	☛ A termosztát automatikusan be- és kikapcsolja a fűtőtestet a kiválasztott komfortérzet fenntartása érdekében.	✔ Annak érdekében, hogy ez a jelenség ritkábban ismétlődjön meg, állítsa a termosztát szabályozógombot az óramutató járásával megegyező irányba, a lehető legnagyobb beállításra.
• A fűtőtest hideg levegőt fúj.	☛ Állítsa az üzemmód kapcsolót a fűtés nélküli ventilátor üzemmódba.	✔ Fordítsa az üzemmód kapcsolót az 1-es (kis fűtési teljesítmény) vagy 2-es (nagy fűtési teljesítmény) helyzetbe.

Hiba	A hiba valószínű oka	Megoldás
• Ismeretlen zaj.	☛ Ahogy a fűtőtest felmelegszik, csattogó vagy pattogó hang hallható. Ez normális jelenség, a készülék biztonságosan üzemel. Amikor a fűtőtest felmelegedett, a pattogó hang megszűnik.	✔ Amennyiben a zaj továbbra is megmarad, kérjük, hívja a helyi Bionaire szerviz képviseletet.
• Különös szag érezhető.	☛ A fűtőtest első használatakor vagy hosszantartó, időszakos tárolása után szag vagy gőz távozhat a fűtőtestből.	✔ Ez normális jelenség, a por vagy egyéb szennyeződéseknek a fűtőelemen történő felhalmozódása eredményezi. Győződjön meg arról, hogy a fűtőtest jól szellőztetett helyiségben helyezkedik el, majd folytassa az üzemeltetést mindaddig, amíg a szag vagy gőz el nem tűnik.

GARANCIA

Kérjük, őrizze meg nyugtáját, mivel a jelen jótállás érvényesítéséhez szüksége lesz rá.

A termékre a jelen dokumentumban leírtak szerint a vásárlás dátumától számított 2 évre jótállást nyújtunk.

Amennyiben a jótállási időszak alatt készüléke esetleg konstrukciós vagy gyártási hiba miatt meghibásodna, kérjük, hogy a pénztári nyugtával és a jelen jótállással együtt vigye vissza az üzletbe, ahol vásárolta.

A jelen jótállás szerinti jogok és előnyök kiegészítik az Ön törvény szerinti jogait, és azokat a jelen jótállás nem befolyásolja. A jelen feltételek változtatására kizárólag a Holmes Products (Europe) Ltd. („Holmes") jogosult.

A Holmes vállalja, hogy a jótállási időszak alatt a készüléket vagy annak bármely helytelen működésű részét megjavítja vagy kicseréli, feltéve, hogy:

- Ön azonnal értesíti a problémáról a vásárlás helyét vagy a Holmes-t, és
- a készüléket a Holmes által meghatalmazott személyen kívül senki semmilyen módon nem változtatta meg, nem használta rendellenes vagy nem üzemszerű módon, nem javította és nem módosította.

A jelen jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek oka helytelen vagy nem üzemszerű használat, sérülés, helytelen tápfeszültség, természeti ok, a Holmes hatókörén kívüli esemény, nem a Holmes meghatalmazottja általi javítás vagy módosítás, vagy a használati utasítások be nem tartása. Ezenfelül a jelen jótállás nem vonatkozik a szokásos elhasználódásra, többek között a kismértékű elszíneződésre és karcolásokra sem.

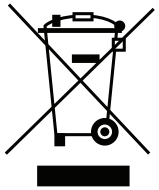
A jelen jótállás szerinti jogok kizárólag az eredeti vásárlót illetik meg, és nem terjednek ki a kereskedelmi célú vagy közösségi használatra.

Ha készülékéhez országspecifikus garancia- vagy szavatossági dokumentum van mellékelve, akkor annak feltételeit tekintse érvényesnek a jelen garancia feltételei helyett, vagy kérjen további tájékoztatást a meghatalmazott helyi kereskedőtől.

A leselejtezett elektromos készülékeket ne háztartási

szemétként kezelje. Kérjük, megfelelő gyűjtőhelyen adja le.

Az újrahasznosításról és a WEEE irányelvekről további információkat kaphat, ha ír az enquiriesEurope@jardencs.com címre.



Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

ČESKY

PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. PO PŘEČTENÍ HO PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

POPIS (VIZ OBR. 1 & 2)

A. Hlavní kryt

B. Ovládací panel

C. Čelní mřížka

D. Madlo

E. Světlo napájení

F. Ovladač režimu

G Ovladač termostatu

PO PŞEÂTENÍ JE PEÂLIV? USCHOVEJTE

Při použití elektrických zařízení je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

1. Před zapojením ohřívače zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti či kanceláři.
2. **POZOR!** Abyste zabránili přehřátí ohřívače, NIKDY jej nezakrývejte ( ).
3. Ohřívač NEUMISŤUJTE přímo pod zásuvku.
4. Tento ohřívač nikdy nepoužívejte v blízkém okolí vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
5. Aby se předešlo možným rizikům, výměnu poškozené napájecí šňůry musí provádět výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba. Tento ohřívač neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. V případe poškození nebo poruchy výrobku se vždy obraťte na výrobce nebo příslušné servisní středisko.
6. V elektrické síti s rychlými přechodovými jevy může dojít k chybné funkci výrobku vyžadující jeho resetování uživatelem.
7. Nepoužívejte tento ohřívač s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které automaticky zapíná ohřívač, protože pokud je ohřívač zakryt nebo nesprávně umístěn, může dojít k požáru.
8. Ohřívače se dotýkejte pouze suchýma rukama.
9. NIKDY jej neumisťujte tak, aby mohl být v dosahu dětí – zejména velmi malých.
10. NEPOUŽÍVEJTE tento ohřívač venku.
11. Ohřívač umístěte v bezpečné vzdálenosti od nábytku či jiných předmětů a nechte alespoň 50 cm prostor nad ním i po stranách a 200 cm vpředu.
12. NEPOUŽÍVEJTE ohřívač, když leží na boční straně.
13. Ohřívač NEPOUŽÍVEJTE v místnostech s výbušnými plyny (např. benzín) anebo pokud používáte hořlavé lepidlo nebo rozpouštědlo (např. při lepení nebo lakování parket, PVC apod.)
14. Do ohřívače NEVKLÁDEJTE žádné předměty.
15. Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi napájecí šňůrou a tělem ohřívače.
16. Pokud hrozí přehřátí, integrované bezpečnostní zařízení ohřívač vypne.
17. NEVKLÁDEJTE šňůru pod koberec.
18. Nepoužívejte ohřívač v blízkosti záclon nebo hořlavých materiálůl. Pokud je ohřívač nesprávně nainstalován, může dojít k jejich vznícení.
19. Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled nebo školení týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet a zajistit, aby si s tímto přístrojem nehrály.
20. **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru. Pokud budou zásuvka nebo zástrčka na dotyk horké, přestaňte přístroj používat. Přehřátí může být znakem opotřebení či poškození zásuvky. S výměnou zásuvky se obraťte na kvalifikovaného elektrotechnika.
21. **POZOR:** Aby nemohlo dojít k riziku nechtěného resetování tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být připojen ke zdroji energie prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časový spínač, ani připojen k obvodu, jenž je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem energie.

POKYNY K OBSLUZE

1. Před připojením přístroje do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je v poloze VYP (**O**).
2. Umístěte ohřívač na pevný rovný povrch. Po připojení do zásuvky se rozsvítí světlo napájení (E).

Ovladač režimu

Přepněte ovladač režimu (F) na požadované nastavení:

O – Vypnutí

Kdykoli chcete vypnout provoz ohřívače, přepněte ovladač režimu do polohy VYP (O). Světlo napájení svítí až do odpojení ohřívače ze zásuvky.

- Nastavení Pouze ventilátor

Ohřívač poběží v režimu Pouze ventilátor bez ohřevu.

1 – Nižší ohřev

Ohřívač poběží stále na výkon 1100W (BFH910) a 1000W (BCH920).

2 – Vyšší ohřev

Ohřívač poběží stále na výkon 2200 W (BFH910) nebo 2000 W (BCH920).

POZNÁMKA: Ke spuštění provozu ohřívače nastavte ovladač termostatu (G) do koncové polohy ve směru hodinových ručiček.

- Ovladač termostatu

1. Před nastavením termostatu ponechte ohřívač v provozu, aby zahřál místnost. Jak je uvedeno výše, ke spuštění ohřívače musíte nastavit ovladač termostatu (G) do koncové polohy ve směru hodinových ručiček.

2. Když je požadovaná úroveň teploty dosažena, snižujte nastavení termostatu, dokud se ohřívač nevypne. Snižování proveďte pohybem ovladače termostatu (G) k nastavení Ochrana proti mrazu (❄) proti směru hodinových ručiček. V nastavení Ochrana proti mrazu (❄) je termostat nastaven na 5 °C a ohřívač se automaticky zapne při poklesu teploty pod 5 °C, aby nedošlo k zamrznutí vody.
3. Po zapnutí a opětovném vypnutí ohřívače bude nyní ovladač automaticky zachovávat nastavenou teplotu.

POZNÁMKA: Je běžné, že ohřívač se střídavě zapíná a vypíná, protože udržuje nastavenou teplotu. Pokud si to nepřejete, musíte změnit nastavení termostatu.

POZOR: ZA PROVOZU PŘÍSTROJE JE ČELNÍ MŘÍŽKA (C) HORKÁ.

AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Tento ohřívač je vybaven technologicky vyspělým bezpečnostním systémem, jenž od uživatele vyžaduje resetování přístroje při jeho případném přehřátí. Dojde-li k dosažení teploty možného přehřátí přístroje, tento systém jej automaticky vypne. Další provoz je možný pouze v případě, že uživatel přístroj resetuje. Pokud se ohřívač vypne, postupujte podle níže uvedených pokynu k resetování:

1. Otočte ovladač režimu do polohy VYP (**O**) a ovladač termostatu do polohy Ochrana proti mrazu proti směru hodinových ručiček.
2. Odpojte přístroj ze zásuvky a vyčkejte 30 minut.
3. Připojte přístroj k zásuvce a zapněte jej.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte šňůru ze zásuvky.
- Počkejte, až přístroj dostatečně vychladne.
- Vnější povrch ohřívače můžete čistit vlhkým hadříkem. DEJTE POZOR, aby se do spotřebiče nedostala voda. NEPOUŽÍVEJTE k čištění mýdlo ani chemikálie, protože mohou poškodit kryt přístroje. Před opětovným zapnutím do zásuvky nechte přístroj důkladně uschnout.
- Pravidelně čistěte otvory pro vstup a výstup vzduchu vysavačem (při normálním používání minimálně dvakrát ročně).

Odstraňování problémů ohřívače

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
• Ohřívač se nezapne.	☛ Je aktivováno ruční resetování uživatelem. ☛ Přístroj není řádně připojen k zásuvce. ☛ Elektrická zásuvka nemá řádný kontakt se zástrčkou. ☛ Termostat je nastaven na příliš nízkou teplotu. ☛ Nefunkčnost ohřívače je způsobena překážkou.	✔ Postupujte podle pokynů k resetování v této příručce. ✔ Zajistěte řádné zasunutí zástrčky. Ověřte řádnou funkci elektrické zásuvky a příslušného jističe. ✔ Nechte zásuvku vyměnit od kvalifikovaného elektrotechnika. ✔ Otáčejte ovladačem termostatu ve směru hodinových ručiček, až se ohřívač znovu spustí. ✔ Odpojte ohřívač ze zásuvky a odstraňte všechny překážky. Umístěte ohřívač tak, aby nad ním, za ním a vedle něj byl volný prostor alespoň 50 cm od předmětů, a před čelní mřížkou volné místo nejméně 200 cm.
• Nedostatečný ohřev.	☛ Ohřívač je v režimu Nižší ohřev nebo 1. ☛ Termostat je nastaven na příliš nízkou teplotu.	✔ Změňte nastavení na VYŠŠÍ ohřev (2). ✔ Otáčejte ovladačem termostatu ve směru hodinových ručiček, až se ohřívač znovu spustí.
• Ohřívač se často zapíná a vypíná.	☛ Termostat ohřívač automaticky zapíná a vypíná, aby udržel zvolenou teplotní pohodu.	✔ Aby k tomu nedocházelo tak často, seřiďte ovladač termostatu na nejvyšší nastavení.
• Z ohřívače fouká studený vzduch.	☛ Ovladač režimu je nastaven do polohy Pouze ventilátor.	✔ Nastavte ovladač režimu do polohy 1 (Nižší ohřev) nebo 2 (Vyšší ohřev).

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
• Neobvyklý hluk.	☛ Při rychlém zvyšování teploty ohřívače můžete slyšet praskavý zvuk. Jde o běžný jev bez vlivu na bezpečnost provozu. Jakmile ohřívač dosáhne provozní teploty, praskání ustane.	✔ Pokud tento hluk neustane, zavolejte místního zástupce servisu Bionaire.
• Neobvyklý zápach.	☛ Při prvním použití nebo po delší době mimo provoz či sezónním odstavení může ohřívač generovat určitý zápach nebo kouř.	✔ Jde o běžný jev, který vzniká po usazení prachu a jiných nečistot na topném tělese. Umístěte ohřívač na dobře ventilované místo a nechte jej v provozu, dokud zápach či kouř neustane.

ZÁRUKA

Doklad o koupi přístroje pečlivě uschovejte. Je potřeba při reklamaci v rámci této záruky.

Tento výrobek podléhá 2 leté záruční době od data zakoupení, jak je uvedeno dále v dokumentu.

Pokud během záruční doby dojde k nepravděpodobné situaci, že přístroj přestane fungovat kvůli konstrukční či výrobní závadě, dopravte ho do prodejny, kde jste jej zakoupili, včetně dokladu o koupi a tohoto záručního listu.

Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena. Pouze Holmes Products (Europe) Ltd. (dále jen „Holmes“) má právo měnit tyto podmínky.

Holmes se během záruční doby zavazuje k bezúplatné opravě či náhradě přístroje nebo jakékoli součásti, která řádně nefunguje, za těchto podmínek:

- na daný problém neprodleně upozorníte příslušnou prodejnu nebo Holmes, a
- na zařízení nebyly provedeny žádné změny, zařízení nebylo poškozeno ani používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která nemá oprávnění Holmes.

Tato záruka se nevztahuje na závady, k nimž dojde nesprávným užitím, poškozením, zneužitím, zavedením nesprávného napětí, vyšší mocí či událostmi, nad nimiž Holmes nemá kontrolu, opravou či úpravou někoho jiného než osoby, která má oprávnění Holmes, nebo kvůli jiným postupům než jsou popsány v návodu k obsluze. Tato záruka se navíc nevztahuje na běžné opotřebení včetně – ale bez omezení jen na ně – menších barevných změn a poškrábaní povrchu.

Práva v rámci této záruky se týkají pouze osoby, která zařízení původně zakoupila, a nelze je rozšířit na komerční ani komunální využití.

Pokud se na vaše zařízení vztahuje záruka specifická pro konkrétní stát nebo pokud byl k zařízení přiložen záruční list, najdete další informace v podmínkách dané záruky nebo je získáte od místního autorizovaného prodejce.

Vysloužilé elektrické výrobky by neměly být vyhozeny s domácím odpadem. Recyklujte je v místech s příslušným zařízením. Další informace o recyklaci a WEEE

lze vyžádat e-mailem: enquiriesEurope@jardencs.com.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

PORTUGUÊS

GUARDE AS INSTRUÇÕES SEGUINTES PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÕES (VER FIG. 1 E 2)

A. Estrutura Principal
B. Painel de Controlo
C. Grade Frontal
D. Pega de Transporte
E. Luz de Corrente
F Controlo do modo
G Controlo do termóstato

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

1. Antes de ligar o termoventilador à corrente eléctrica, verifique se a voltagem indicada na placa de características corresponde à

voltagem da corrente eléctrica da sua casa ou escritório.

2. **AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, NÃO cubra o termoventilador (⊘).
3. NÃO coloque o termoventilador por baixo de uma tomada de corrente.
4. NÃO use este aquecedor na proximidade imediata de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
5. Se o cabo de alimentação ou a ficha ficarem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, por um agente da assistência técnica do fabricante ou por uma pessoa habilitada, a fim de evitar riscos. O aquecedor não contém peças reparáveis pelo utilizador. Se o produto sofrer danos ou avarias, deve ser devolvido ao fabricante ou ao agente de assistência deste.
6. Em caso de funcionamento anómalo devido a oscilações eléctricas, poderá ser necessário reiniciar o equipamento.
7. Não utilize o termoventilador com programadores, temporizadores ou quaisquer outros dispositivos que liguem automaticamente o termoventilador, pois existe o risco de ocorrência de incêndios se o termoventilador estiver coberto ou incorrectamente posicionado.
8. Só deve tocar no aquecedor com as mãos secas.
9. NÃO o posicione em locais acessíveis a crianças, especialmente muito pequenas.
10. NÃO utilize o termoventilador no exterior.
11. O termoventilador deve ter um perímetro de segurança, longe de mobília ou outros objectos, pelo menos a 50 cm da parte superior a das laterais e a 200 cm da frente.
12. NÃO utilize o termoventilador deitado de lado.
13. NÃO utilize o termoventilador em salas onde exista gás explosivo (por ex., petróleo) ou enquanto usar cola inflamável ou solvente (por ex., ao colar ou envernizar pavimentos em parquet, PVC, etc.)
14. NÃO introduza objectos no termoventilador.
15. Mantenha o cabo de alimentação a uma distância segura do corpo principal do termoventilador.
16. Em caso de sobreaquecimento, o dispositivo de segurança contra sobreaquecimento, integrado, desliga o termoventilador.
17. NÃO coloque o cabo de alimentação debaixo de um tapete.
18. Não utilize o termoventilador perto de cortinados ou matérias combustíveis. Se o termoventilador não for correctamente instalado, pode incendiar cortinados ou matérias combustíveis.
19. Este dispositivo não deve ser utilizado por adultos (ou crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por quem não tenha experiência ou conhecimentos suficientes, a menos que sejam supervisionados ou lhes tenham sido fornecidas instruções relativas à utilização do dispositivo pelo encarregado da sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo.
20. **AVISO:** Risco de incêndio. Se a tomada ou a ficha se tornarem quentes ao toque, desligue o aparelho e não o utilize. Sobreaquecimento pode indicar que a tomada está gasta ou danificada. Contacte um electricista qualificado para substituir a tomada.
21. **CUIDADO:** Para evitar riscos com a activação inadvertida do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela instalação.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Certifique-se de que a unidade está na posição OFF (O) antes de ligar o termoventilador à tomada/conector de parede.
2. Posicione o termoventilador numa superfície estável e plana. Quando estiver ligado, a luz de corrente (E) acende-se.

Controlo do Modo

Rode o Controlo do Modo (F) para a regulação pretendida:

Modo O - Off

Se desejar desligar o termoventilador em qualquer momento da operação, rode o botão de modo para a posição OFF (O). A luz de corrente continuará acesa até o termoventilador ser desligado.

- Definição do Modo Ventoinha Apenas

o termoventilador funcionará em modo apenas com Ventoinha, sem qualquer saída de calor.

1 – Aquecimento Baixo

O termoventilador funcionará continuamente a 1100W (BFH910) e a 1000W (BCH920).

2 - Aquecimento Alto

O termoventilador funcionará continuamente a 2200W (BFH910) e a 2000W (BCH920).

NOTA: Para iniciar a operação do termoventilador, certifique-se de que o Controlo do Termóstato (G) está rodado completamente no sentido dos ponteiros do relógio.

- Controlo do Termóstato

1. Antes de regular o termóstato, deixe o termoventilador funcionar e aquecer a divisão. Conforme referido acima, tem de rodar o Controlo do Termóstato (G) totalmente no sentido dos ponteiros do relógio para ligar o termoventilador.
2. Quando for atingida a temperatura/ o nível de conforto desejado, baixe a regulação do termóstato até o termoventilador parar de funcionar. Para tal, mova o controlo do Termóstato (G) no sentido contrário aos ponteiros do relógio, na direcção da regulação Protecção contra Congelamento (❄). O termóstato está definido para 5 °C na regulação Protecção contra Congelamento (❄). O termoventilador é ligado automaticamente se a temperatura descer abaixo de 5 °C, para evitar uma situação de congelamento.
3. Agora, o controlo manterá automaticamente o nível de temperatura predefinida, ligando e desligando o termoventilador.

NOTA: É normal o termoventilador ligar e desligar para manter a temperatura predefinida. Para evitar que a unidade tenha de alternar, precisa de alterar a regulação do termóstato.

CUIDADO: A GRADE FRONTAL (C) FICA QUENTE QUANDO A UNIDADE ESTÁ EM FUNCIONAMENTO.

DESLIGAR DE SEGURANÇA AUTOMÁTICO

Este termoventilador está equipado com um sistema de segurança tecnologicamente avançado, que requer que o utilizador reinicie o termoventilador numa situação de potencial sobreaquecimento. Se for atingida uma temperatura de potencial sobreaquecimento, o sistema desliga automaticamente o termoventilador. Só poderá voltar a funcionar quando o utilizador reiniciar a unidade. Se o termoventilador se desligar, por favor siga as instruções específicas para reiniciar a seguir:

1. Rode o Controlo de Modo para a posição OFF (**O**) e o Controlo do Termóstato totalmente no sentido contrário aos ponteiros do relógio para a regulação de Protecção contra Congelamento.
2. Desligue a unidade da tomada e aguarde 30 minutos.
3. Ligue a ficha e ligue o aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue a unidade.
- Retire a ficha da tomada eléctrica.
- Aguarde que o termoventilador arrefeça o suficiente.
- Pode limpar o exterior do termoventilador com um pano húmido. NÃO deixe entrar água no aparelho. NÃO utilize detergente nem produtos químicos, pois podem danificar a caixa. Deixe o aparelho secar bem antes de o voltar a ligar à tomada de corrente.
- Limpe as aberturas de entrada e de saída de ar regularmente (numa situação de uso normal, pelo menos duas vezes por ano) com um aspirador.

Resolução de Problemas no seu Termoventilador

Problema	Causa Provável	Solução
• O Termoventilador Não É Ligado.	☛ Está activado o reiniciar manual do utilizador.	✔ Siga as instruções para reiniciar listadas neste manual.
	☛ Não está correctamente ligado.	✔ Certifique-se de que a ficha está devidamente inserida. Certifique-se de que a tomada eléctrica e o disjuntor de circuito estão a funcionar.
	☛ A tomada eléctrica não mantém a ligação fixa.	✔ Proceda à substituição da tomada por um electricista licenciado.
	☛ Definição do termóstato demasiado baixa.	✔ Rode o Controlo do Termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até o termoventilador reiniciar.
	☛ Uma obstrução não está a deixar funcionar o termoventilador.	✔ Desligue o termoventilador e remova todas as obstruções. Posicione o seu termoventilador afastado, pelo menos, 50 cm de objectos em relação ao topo, à parte de trás e aos lados, e a grade frontal a, pelo menos, a 200 cm de distância de objectos.

Problema	Causa Provável	Solução
• Não Aquece o Suficiente.	☛ O Termoventilador está em Aquecimento Baixo ou na definição 1. ☛ Definição do termóstato demasiado baixa.	✔ Alterar a definição para 2 Aquecimento (ALTO). ✔ Rode o Controlo do Termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até o termoventilador reiniciar.
• O Termoventilador Liga e Desliga Frequentemente.	☛ O termóstato liga e desliga automaticamente o termoventilador para manter o nível de conforto seleccionado.	✔ Para que isto ocorra com menos frequência, ajuste o Controlo do Termóstato no sentido dos ponteiros do relógio para a definição mais elevada.
• O Termoventilador Está a Soprar Ar Frio.	☛ O Controlo de Modo está definido para a regulação Ventoinha Apenas.	✔ Rode o Controlo de Modo para a definição 1 (Aquecimento Baixo) ou 2 (Aquecimento Alto).
• Ruído Inesperado.	☛ Pode escutar um som de estalar ou crepitação à medida que o termoventilador aquecer. Isto é normal e reflecte uma operação segura. Quando o termoventilador aquecer, o som de estalar desaparece.	✔ Se o ruído persistir, por favor contacte o representante de assistência local da Bionaire.
• Odor Inesperado.	☛ Pode ser libertado um odor ou vapor do termoventilador, aquando da primeira utilização ou depois de um armazenamento prolongado ou sazonal.	✔ Isto é normal e é resultante de pó ou de outros detritos acumulados no elemento de aquecimento. Certifique-se de que o termoventilador está numa área bem ventilada e continue a operação até o odor ou o vapor desaparecerem.

GARANTIA

Guarde o seu recibo, já que ele será necessário para quaisquer reclamações ao abrigo desta garantia.

Este produto tem uma garantia de 2 anos após a compra, conforme o descrito neste documento.

Durante este período de garantia, no caso improvável de o aparelho deixar de funcionar devido a um defeito de concepção ou fabrico, devolva-o ao local da compra, acompanhado do recibo e de uma cópia desta garantia.

Os direitos e benefícios adquiridos ao abrigo desta garantia complementam e não afectam os seus direitos legais. Apenas a Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") tem o direito de alterar estes termos.

A Holmes compromete-se, durante o período da garantia, a reparar ou substituir o aparelho ou qualquer peça do mesmo que não funcione devidamente, sem encargos, desde que:

- Comunique prontamente ao local de compra ou à Holmes o problema; e
- o aparelho não tenha sofrido qualquer alteração, nem tenha sido sujeito a danos, uso indevido, abuso, reparação ou alteração por alguém não autorizado pela Holmes.

Esta garantia não cobre as avarias resultantes de uso indevido, danos, abuso, uso de voltagem incorrecta, actos da natureza, eventos fora do controlo da Holmes, reparações ou alterações por alguém não autorizado pela Holmes ou incumprimento das instruções de utilização. A garantia não cobre igualmente o desgaste normal, incluindo, entre outros, ligeira descoloração e riscos.

Os direitos adquiridos ao abrigo desta garantia aplicam-se apenas ao comprador original e não são extensíveis a uma utilização comercial ou colectiva.

Se o seu aparelho incluir uma garantia ou um certificado específico para o país, por favor consulte os termos e as condições dessa garantia ou certificado em vez desta, ou contacte o seu revendedor local autorizado para mais informações.

Os resíduos de equipamentos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recorra a instalações de reciclagem,

caso existam. Contacte-nos por correio electrónico para enquiriesEurope@jardencs.com para obter mais informações sobre reciclagem e REEE.

Holmes Products (Europe) Limited
1 Francis Grove
London
SW19 4DT
UK